

RAIDER

GARDEN TOOLS

- мотофреза бензинова
- gasoline power tiller
- cultivator benzină
- baštenska freza
- бензинов култиватор
- bencin prekopalnik
- βενζίνη ηλεκτρική

RD-WT14

USER'S MANUAL

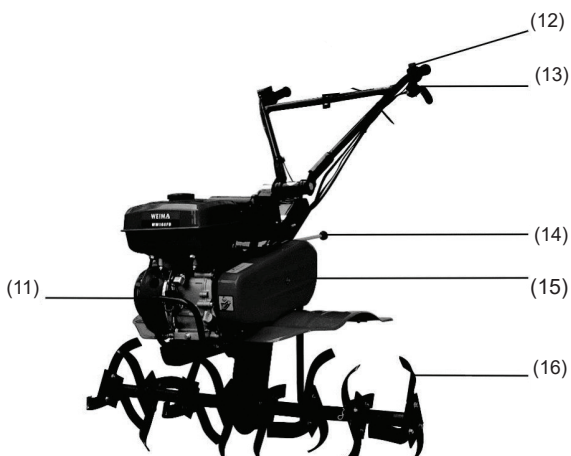
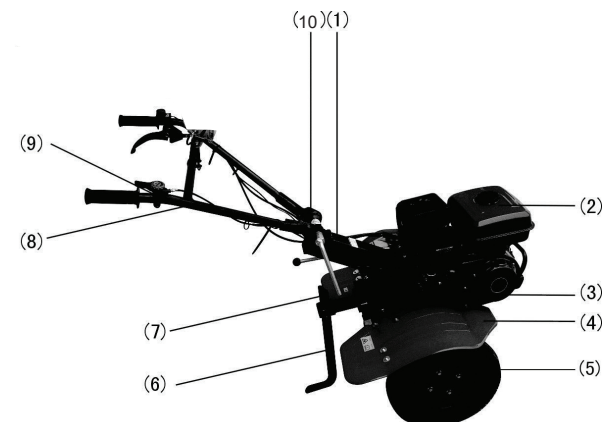


RAIDER[®]
Garden Tools

Contents

2	BG	схема
4	BG	оригинална инструкция за употреба
30	EN	original instructions' manual
40	RO	Instrucțiuni originale
49	SR	Originalno uputstvo za upotrebu
58	MK	инструкции
67	SL	novodila za uporabo
76	EL	οδηγίες χρήσεως
85	HR	nastava





1. ОБЩО ОПИСАНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Списък на съставните части

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Сериен номер на изделието | 9. Лост за газта |
| 2. Резервоар за горивото | 10. Настройваща височинната ръчка |
| 3. Трансмисия | 11. Защитен шлем |
| 4. Калник | 12. Ключ старт/стоп |
| 5. Колела | 13. Дръжка за съединител |
| 6. Работен ограничител (упор) | 14. Скоростен лост |
| 7. Скоба за задно оборудване (конзола за теглич) | 15. Защитен капак на ремъка |
| 8. Кормило (ръкохватки) | 16. Фрези(ножове) |

BG Снимките са с илюстративна цел. Изобразеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.
EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.



Носете защитни антифони!
 Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!
 Wear safety glasses!



Прочетете ръководството преди употреба!
 Refer to instruction manual booklet!



Носете защитна маска!
 Wear dust mask!

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 46 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

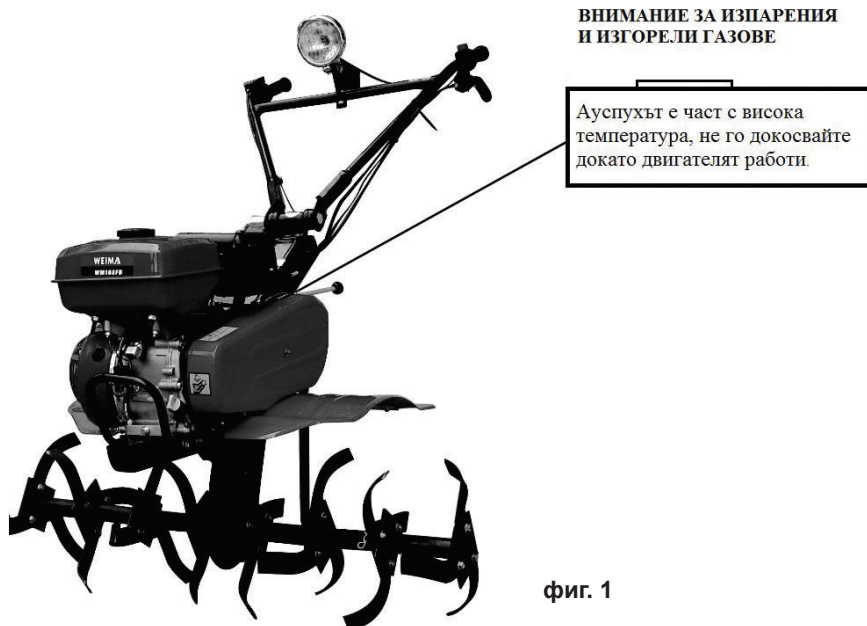
Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-WT14
Двигател	едноцилиндров, четиритактов, с въздушно охлаждане	
Обем на двигателя	см ³	212
Мощност	kW / к.с.	5.2 / 7.0
Максимален въртящ момент	Nm / об.мин.	12/3600
Стартова система	-	ръчен стартер
Обем на резервоара	L	3.6
Разход на гориво	g/kw*h	≤395
Вид масло в двигателя	-	SAE30-5W30/10W40
Обем на картера	L	0.600
Ниво на звука	dB	86
Задвижване	-	ремъчна предавка
Ширина на фрезозане	mm	300-1200
Дълбочина на фрезозане	mm	150-350
Скоростна кутия	-	2 предни, 1 задна скорост
Вид масло в ск. кутия	-	трансмисионно

1.2. Предназначение.

Мотокултиватора е предназначен за извършване на разнообразни земеделски и градински работи. Подходящ е за обработване на нормални, песъчливи и глинести почви с наклон по-малък от 10°. За оризища с дълбочина на водния слой не по вече от 250 мм до здравия слой. При земи, обрасли с плевели и с остатъци от дълбоки корени, почистете обработваемите площи преди използване на мотокултиватора.

2. ТАБЕЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



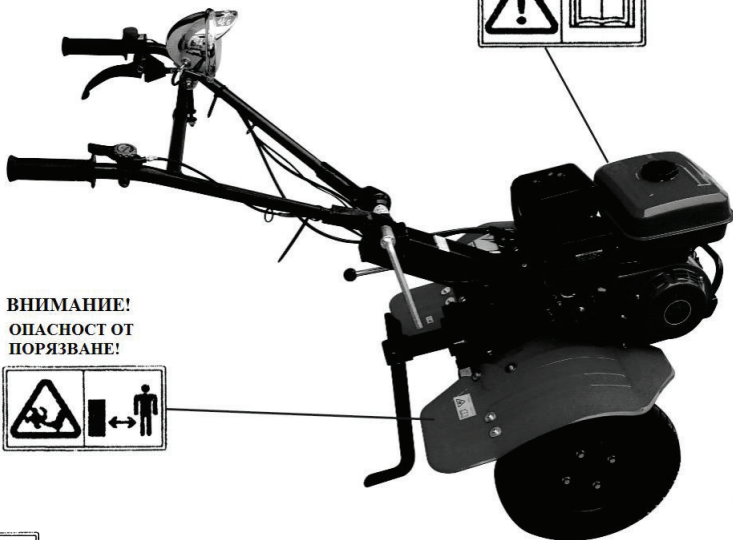
Тези табелки Ви предупреждават за потенциални опасности, които могат да доведат до сериозни инциденти. Спазвайте табелите и това ръководство внимателно. Ако табелка падне или се отличава трудно свържете се с нас или наш дилър за замяна.

***Изображения модел може да не е напълно идентичен със закупената от Вас машина.**

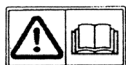
**ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА
ЕКСПЛОАТАЦИЯ!**



**ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ
ПОРЯЗВАНЕ!**



фиг. 2



Този мотокултиватор е проектиран да гарантира сигурност при експлоатирането и обслужването му, ако се работи в съответствие с настоящите инструкции. Прочетете и се убедете, че сте разбрали Ръководството за експлоатация преди работа. Машината трябва да бъде използвана и обслужвана от лица над 18 год., обучени за работа с нея и предварително инструктирани за безопасните и здравословни условия на труд.



Никога не включвайте мотокултиватора в затворено помещение. За сигурност осигурете добра вентилация поради опасност от отравяне с отработените газове.



Въртящите части се въртят с висока скорост и режат. Случаен контакт може да доведе до сериозни травми и трайно увреждане на здравето Ви. Дръжте Вашите ръце и пръсти на краката далеч от въртящите части, когато двигателят работи. Преди проверка или поддръжка, спрете двигателя и освободете металните скоби на защитната решетка. Изключете запалителните свещи за предпазване от случайно включване. Използвайте ръкавици за предпазване на ръцете от изгаряне.

3. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.



Внимание: За Вашата безопасност и безопасността на другите моля обърнете специално внимание на предпазните мерки посочени по-долу:

3.1. Задължения и отговорности на оператора:

- Пазете мотокултиватора в добро техническо състояние. Боравенето с машината, когато е в недобро състояние може да доведе до сериозни повреди и наранявания;
 - Преди работа се убедете че всички предпазни устройства са добре поставени и ще осигурят надеждна работа. Това се отнася особено за предпазните капаци на ремъка и работните органи на култиватора;
 - Убедете се, че сте наясно с органите за управление и най-вече сте в състояние да спрете двигателя при опасност;
 - Когато работите с мотокултиватора, дръжте го здраво с ръце, защото при зацепването със земята проявява тенденция да се отблъсква от нея;
 - Не позволявайте на деца или други лица, които не са запознати с ръководството за работа да боравят с мотокултиватора;
 - При работа бъдете подходящо облечени - краката да са обути и да сте със затворени обувки. Сандали или липса на обувки Ви излага на голям риск; Дрехите Ви трябва да са удобни за работа и да не допускат захващане от въртящи се части;
 - Бъдете внимателни! Управляването на машината, когато сте уморени, болни или след употреба на алкохол или други вещества влияещи на вниманието и психиката, може да доведе до сериозни последствия;
 - Не допускайте хора или животни в зоната на работа на мотокултиватора;
- Преди работа се убедете, че работният ограничител е на мястото си и е добре закрепен.

Безопасност от деца:

- Пазете и контролирайте децата в къщи през цялото време докато се работи с мотокултиватора. Малките деца са много любопитни и подвижни, бързо могат да се окажат в опасната зона на работа на машината и да се случи непоправимото;
- Никога не приемайте, че децата ще останат там, където последно сте ги видели. Бъдете предпазливи и изключете двигателя щом те приближат опасната зона;
- Не позволявайте на деца да боравят с мотокултиватора, дори под родителски контрол.

Риск от изхвърлени буци пръст, камъни или други предмети при работа с мотокултиватора:

- Преди работа почистете работното поле от пръчки, големи камъни, телове, въжета, стъкла и др. Работете докато е светло и имате видимост;
- Отломки от предмети по работните остриета или части от повредени въртящи се детайли, могат да доведат до опасни наранявания. Винаги проверявайте преди работа работните остриета за повреда или наличие на чужди предмети.

3.2. Опасности от пожар и изгаряния.

Бензинът е изключително лесно запалим, а парите му могат да предизвикат експлозия. Боравете изключително внимателно с бензина и го дръжте на места недостъпни за деца;

За да избегнете пожар или експлозия, двигателят се зарежда с гориво, когато е спрял и изстинал. Зареждайте двигателя на открито, а в краен случай в добре проветрени помещения. Дръжте двигателя далеч от огън и/или източници на висока температура. Не пушете при зареждане с гориво. Ако се разлее гориво по корпуса на двигателя - моля подсушете преди пускане в действие;

Преди да презаредите, оставете двигателя да изстине. Бензиновите пари или разлятото гориво може да се подпалят;

Никога не пипайте корпуса на двигателя или ауспуха по време на работа или скоро след изключване. Контактът с горещия двигател може да доведе до изгаряния или повреда на някои материали;

Изчакайте двигателя да изстине преди да извършвате някакво обслужване по мотокултиватора или да го приберете в помещение.

3.3. Опасност от отравяне с отработени газове.

Отработените газове съдържат въглероден окис, който е без цвят и мирис, и е силно токсичен. При вдишване води до бърза загуба на съзнание и смърт. Не работете с мотокултиватора в затворени помещения без добра вентилация (например в оранжерии)!

3.4. Работа по наклон:

- Когато работите по наклон внимавайте резервоара да е с достатъчно гориво, така че да се осигури захранване на двигателя по наклона;
- Когато пресичате неравности трябва да осигурите чрез наклон на мотокултиватора захранване на двигателя с гориво;
- Бъдете много внимателни, когато сменяте предавките по наклона;
- Не използвайте мотокултиватора по наклони повече от 10°;
- За постигане на максимална сигурност и постигане на целите Ви, трябва максимално да се съобразявате с вида на инструмента за обработка на почвата.
- Преди пускане на машината проверете дали мотокултиватора не е повреден и е в добро техническо състояние. Това ще Ви осигури сигурност и безопасност в екстремни случаи, когато се движите нагоре или надолу по хълмове.

4. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ РАБОТА.

ДА СЕ ИЗВЪРШВА ПРИ ХОРИЗОНТАЛНО ПОЛОЖЕНИЕ НА ДВИГАТЕЛЯ!

4.1. Масло за двигателя.

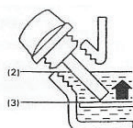
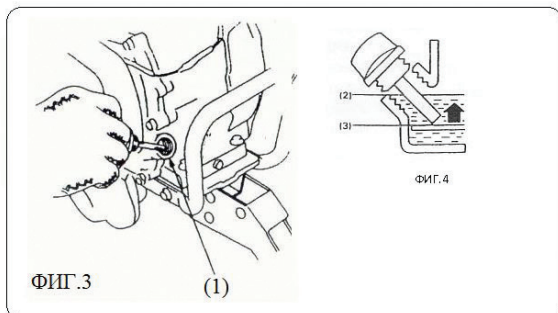


Внимание: Работа на двигателя при долно ниво/ниско ниво на маслото може да доведе до сериозна повреда на двигателя. Проверете при необходимост като за целта:

1. Развийте капачката на маслената вана (картера) (поз. 1, фиг. 3) и изчистете контролната щека.

2. Нивото на маслото трябва да е на горно ниво (поз. 2, фиг. 4).
3. Ако нивото на масло е ниско, допълнете до горно ниво (поз. 2, фиг. 4) с препоръчаното масло. Препоръчително е маслото да се поддържа винаги в границите на горно ниво.

Контролната щека служи като индикатор по който може да се ориентирате за разхода или теч на смазочно масло от двигателя.



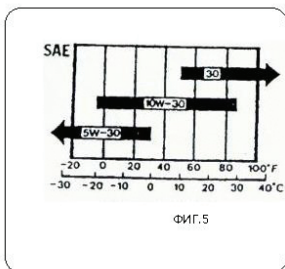
- (1) Отвор на маслената (картерна) вана
- (2) Горно ниво на маслото
- (3) Долно ниво на маслото (не се препоръчва)

Използвайте чисто, качествено 4-тактово масло за двигатели с въздушно охлаждане отговарящо на спецификацията на производителя.



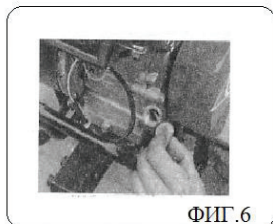
ВНИМАНИЕ: Използването на не пречистено и неподходящо смазочно моторно масло, може да скъси експлоатационния живот на двигателя.

SAE30 е препоръчително за употреба генерално за всички сезонни температури. Препоръчително е да използвате масло SAE 30, което е подходящо за работа при високи температури на околната среда.



4.2. Масло за трансмисията.

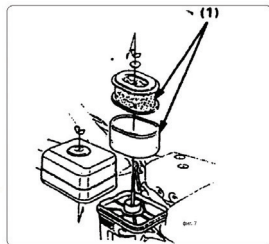
Сложете фрезата на равна повърхност и отворете капачката за маслото (поз. 1, фиг. 6). Маслото трябва да бъде на най ниско ниво в отвора на капачката. Добавете високо качествено трансмисионно масло, ако нивото е прекалено ниско.



- (1) Пробка за наливане маслото на редуктора.

4.3. Въздушен филтър.

Преди работа напълнете въздушния филтър с двигателно масло до указаното ниво. Периодично проверявайте наличието му и ако е нужно го подменяйте. Проверете дали е замърсен филтриращият елемент и почистете. Маслен филтър: почистете маслената вана и налейте двигателно масло до чертата на ваничката.



1) елементи

4.4. Гориво.

Използва се бензин с октаново число не по-малко от 92 (за предпочитане безоловен, за да се минимизират отлаганията върху горивната камера)

ЗА НОВИ ДВИГАТЕЛИ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН!

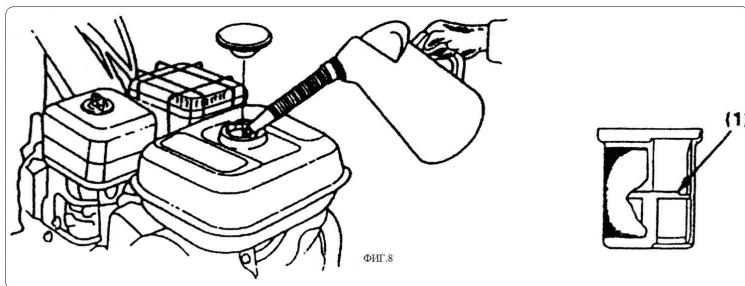


Никога да не се използва смес от масло и бензин или замърсен бензин. Да се избягва мръсотия, прах или вода в резервоара за гориво.

Внимание: Не пълнете над червената линия за ниво на горивото.

- Бензинът е горим и експлозивен;
- Бензинът е изключително запалим и експлозивен при определени обстоятелства.
- Презареждайте в добре вентилирани пространства с изключен и охладен двигател. Не пушете или не позволявайте пламъци или искри да са в близост докато зареждате двигателя или в близост на складирано гориво.
- Не зареждайте повече от необходимото количество на резервоара (поз. 1, фиг. 8) (не трябва да има гориво над филтриращия канал на резервоара). След презареждане се уверете, че капачката на резервоара е затворена правилно и безопасно.
- Внимавайте да не разлеее гориво, когато презареждате. Разлятото гориво е запалимо. Ако има разлято гориво се уверете, че зоната е суха преди да включите двигателя.
- Избягвайте контакт с кожата или вдишване на изпарения.

ПАЗЕТЕ БЕНЗИНА НА МЕСТА НЕДОСТЪПНИ ЗА ДЕЦА!



(1) червена линия за ниво

4.5. Смесване на бензин с алкохол (Не се препоръчва).

Ако решите да използвате бензин смесен с алкохол може да сте сигурни, че октановото число ще се промени и не се препоръчва за мотокултиватора RD-T04. Не използвайте бензин със съдържание на етанол повече от 10%. Никога не ползвайте бензин, в който има повече от 5% метанол или дървесен алкохол, даже ако има вещества забавящи корозията.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Повреда на горивната система или производителността на двигателя причинена от употребата на горива съдържащи алкохол или други примеси не се покриват от гаранцията. Производителят не подкрепя употребата на горива съдържащи метанол или други примеси поради липса на доказателства за тяхната съвместимост.
- Преди да закупите гориво от непозната бензиностанция, опитайте да разберете дали в горивото се съдържа алкохол или други примеси. Ако съдържа потвърдете типа и процента на алкохол. Ако забележите някакви нежелани работни симптоми, докато използвате бензин съдържащ алкохол, или такъв за който си мислите че съдържа алкохол сменете с бензин за който знаете, че не съдържа алкохол от друга бензиностанция.
- Не оставяйте да престои гориво в горивния резервоар или поплавковата камера на карбуратора повече от 10 (десет) дни. По-голям престой на гориво в горивния резервоар или поплавковата камера на карбуратора може да доведе до нежелани последици и повреди в горивна система и карбуратора на двигателя. Последици от престояло гориво не се покриват от гаранцията.
- Може да използвате стабилизатори на токущо закупено гориво които стабилизират и запазват горивните му качества 24 (двадесет и четири) месеца при правилно съхранение в добре затворени и уплътнени съдове.

4.6. Инструменти и приспособления.

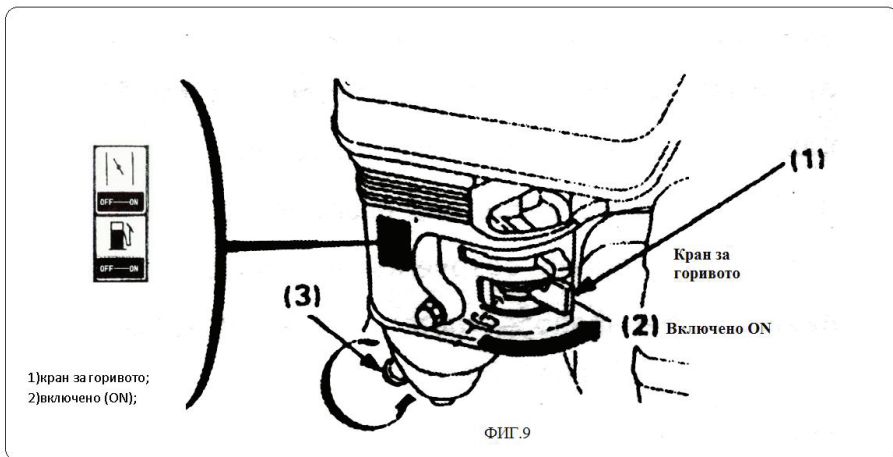
За да монтирате или сглобите с инструмент фрезата в положение готова за работа и експлоатация следвайте инструкциите. Попитайте своя дилър за съвет ако се появи някакъв проблем или затруднение в монтажните операции.

5. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ.

Внимание: Уверете се, че съединителя е изключен и скоростният лост е на неутрална позиция, за да избегнете внезапно неконтролирано движение, когато двигателя се включи. Съединителя се включва чрез стискане на съединителния лост и се изключва чрез освобождаване на лоста.

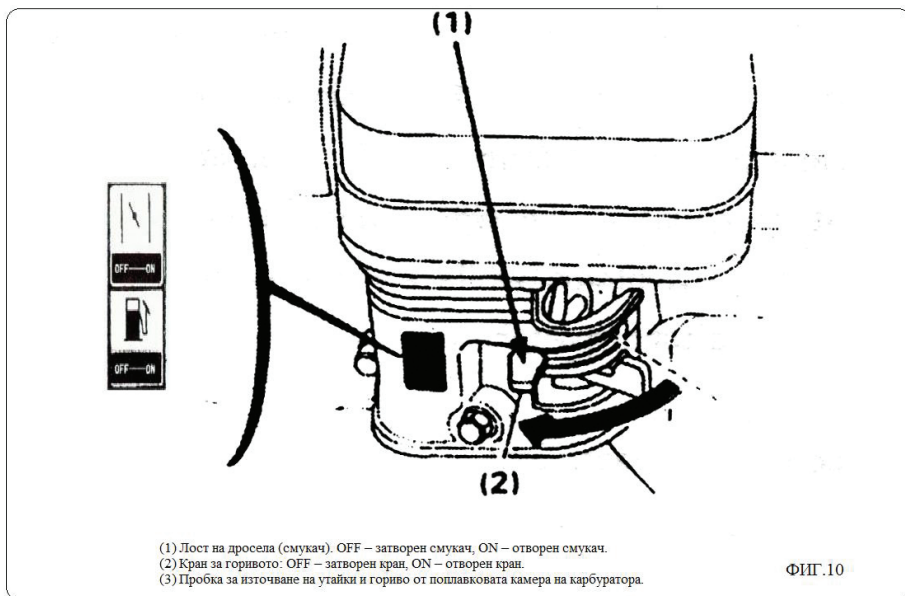
ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ МАШИНАТА ТРЯБВА ДА БЪДЕ ВИНАГИ В ХОРИЗОНТАЛНО ПОЛОЖЕНИЕ!

5.1. Завъртете горивната клапа на "OFF". Поставете крана за горивото от положение "OFF" в положение "ON" – фиг. 9.

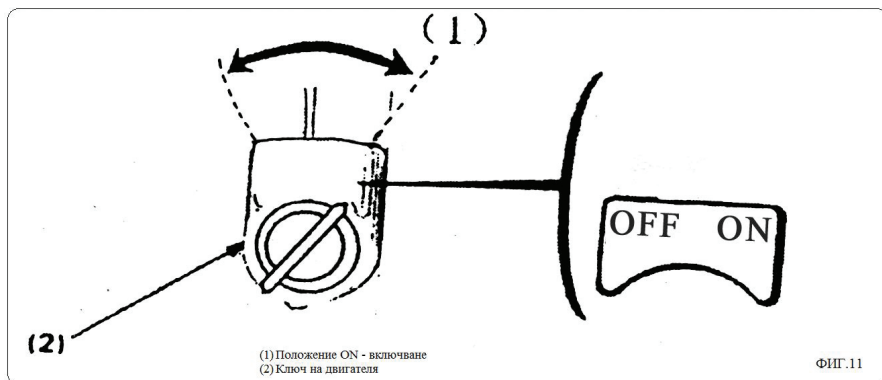


5.2. Затворете смучача (дроселния лост) при стартиране на студен двигател - положение "OFF" – фиг. 10.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте смучач, ако двигателя е загрят или температурата на въздуха е висока.

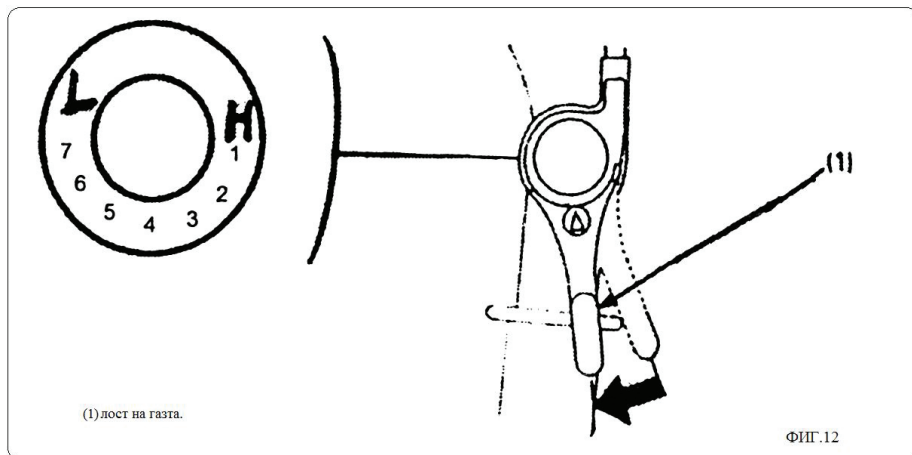


5.3. Завъртане ключа на двигателя на положение включен (ON) – фиг. 11

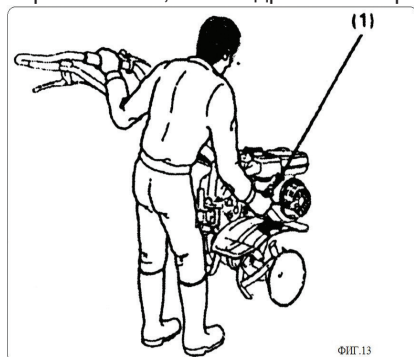


- 1) включен (ON);
2) ключ на двигателя.

5.4. Движете лоста на газта бавно на дясно.(ФИГ.12)



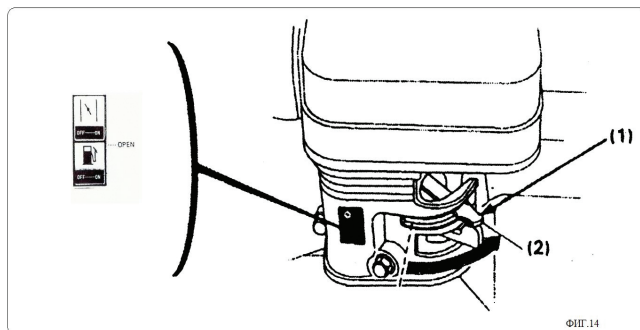
5.5. Дръпнете стартиращата дръжка (поз. 1, фиг. 13) леко докато не почувствате съпротивление, тогава дръпнете бързо.



ВНИМАНИЕ: Не позволявайте на стартиращата дръжка (поз. 1, фиг.13) да се върне обратно срещу двигателя. Върнете я внимателно, за да избегнете повреда на стартера.

(1) дръжка на стартера.

5.6. Като се загрее двигателя постепенно поставете смукача (поз. 1, фиг. 14) в отворено (работно) положение.



- (1) Лост на смукача;
(2) Отворен „OPEN“ - „ON“.

ВИСОКА СТЕПЕН НА РАБОТА НА КАРБУРАТОРА

При висока работна степен (максимални обороти на двигателя), стандартната гориво-въздушна смес на карбуратора ще бъде изключително голяма и разхода на гориво ще се увеличи.

Карбуратора е регулиран от производителя да подава нормална гориво-въздушна смес в целия работен диапазон от минимално до максимално натоварване (от минимални до максимални обороти на двигателя).



ВНИМАНИЕ: Работа с машината на степен различна от тази, за която карбуратора е регулиран може да доведе до намаляване на производителността, прегряване и сериозни повреди на двигателя.

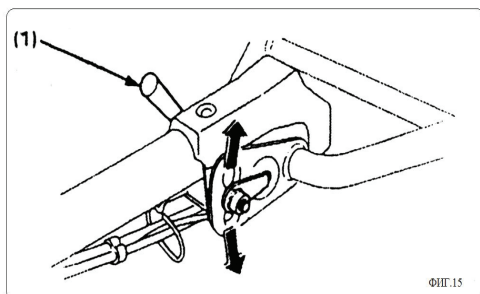
6. РАБОТА НА МОТОКУЛТИВАТОРА.

6.1. Регулиране височината на кормилото.



ВНИМАНИЕ: Преди да направите регулация на кормилото, сложете мотокултиватора на равна повърхност, за да избегнете инцидент.

За да настроите височината на кормилото отвийте ръкохватката (поз. 1, фиг. 15), изберете подходящите отвори и затегнете ръкохватката (поз. 1, фиг. 15) отново.



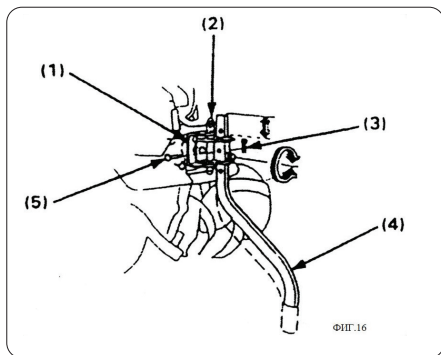
- (1) Ръкохватка

6.2. Настройване за дълбочина на фрезование.

Поставете работния ограничител (упор) в теглича.

Регулиране дълбочина на риголване:
Извадете щифта на упора (поз. 5, фиг. 16) и плъзнете упора (поз. 4, фиг. 16) на горе или надолу ако е необходимо.

С упора (поз. 4, фиг. 16) Вие определяте скоростта на движение при фрезоване и дълбочината на обработка на почвата. При по-силен натиск надолу в почвата мотокултиватора се движи по-бавно и обработва по-дълбоко площта. При по-лек натиск в почвата мотокултиватора се движи по-бързо и обработва по-плитко площта.



- 1) теглич;
- 2) щифт на теглича;
- 3) пружинен спленд;
- 4) упор(стопор);
- 5) щифт на упора.

6.3. Съединителя.

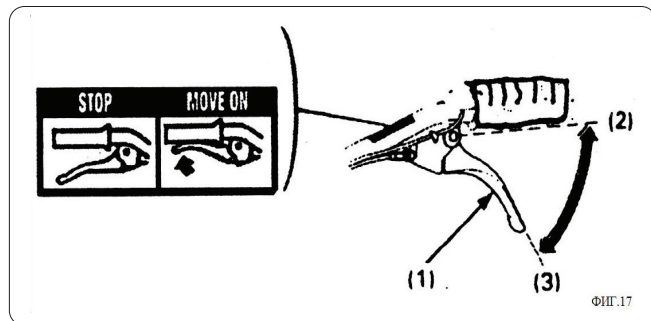
Съединителя включва и изключва задвижването от двигателя към трансмисията. Когато лоста на съединителя (поз. 1, фиг. 17) е стиснат в положение (поз. 2, фиг. 17) съединителя е включен

и задвижването от двигателя се предава към трансмисията. Поставете лоста за превключване на скоростите в едно от предпочетеното от Вас положение (назад, напред - бавно или бързо), стиснете лоста на съединителя (поз. 1, фиг. 17) в положение (поз. 2, фиг. 17) и долната ост ще се завърти в избраната посока.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако скоростният лост не се включи при поставянето на желаната скорост, раздвигете ръчно мотокултиватора, за да позиционирате скоростите. Стиснете лоста на съединителя (поз. 1, фиг. 17) в положение (поз. 2, фиг. 17) ,за да включите движението на роторите за фрезоване или пневматичните колела.



ВНИМАНИЕ: СКОРОСТНАТА КУТИЯ Е БЕЗ СИНХРОНИЗАТОР НА ПРЕДАВКИТЕ. ПРЕВКЛЮЧВАНЕТО НА СКОРОСТИТЕ ДА СЕ ИЗВЪРШВА ПРИ ИЗКЛЮЧЕН СЪЕДИНИТЕЛ И ПОКОЙ (СПРЯНА МАШИНА) НА МОТОКУЛТИВАТОРА. ПРИ НЕСПАЗВАНЕ НА ТОВА ИЗИСКВАНЕ МОЖЕ ДА ПОВРЕДИТЕ ТРАНСМИСИЯТА.



- (1) Лост на съединителя - (1); (2) включен; (3) изключен

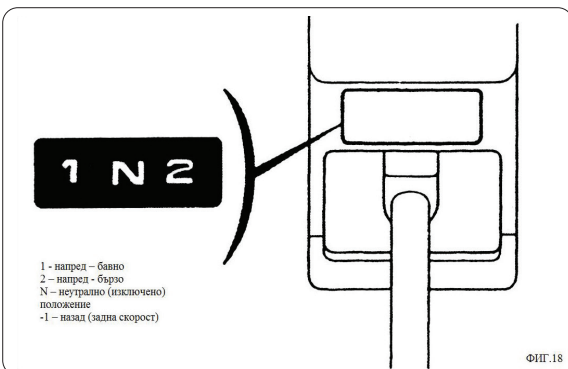
6.4. Избор на скорост.

Мотокултиватора модел RD-WT14 е с бърза, бавна и задна скорост.

Превключвателният лост трябва да действа в съответствие със скоростта на превключвателната плочка.

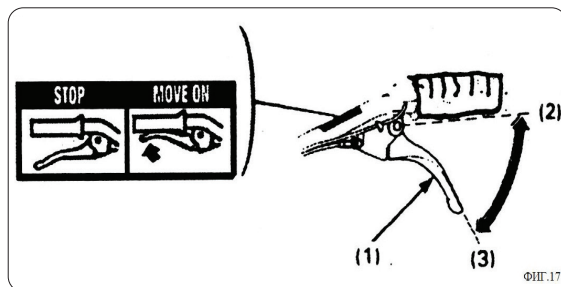
6.5. Смяна на скоростите:

1. Освободете лоста на скоростите (поз. 1, фиг. 18) в положение (поз. N, фиг. 18) за да изключите от избрана скорост.
2. Върнете лоста на газта в позиция минимални обороти на двигателя.
3. Поставете скоростния лост в желаната скоростна позиция.



ФИГ. 18

Когато лоста (поз. 1, фиг. 17) е освободен в положение (поз. 3, фиг. 17), съединителя е изключен и движението не се предава към долната ос.



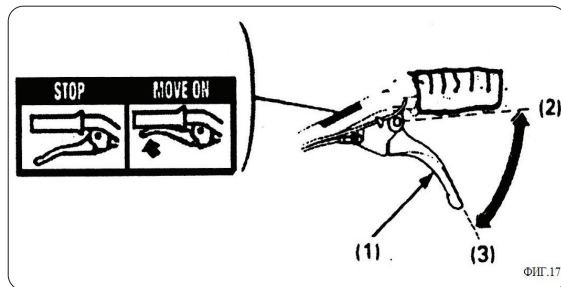
ФИГ. 17

- (1) Лост на съединителя - (1);
- (2) включен; (3) изключен.

6.6. Употреба на конзолата на теглича.

1. Поставете скачващия щифт (поз. 2, фиг. 19) в теглича (поз. 1, фиг. 19), за да прикачите

устройството което сте избрали за работа с мотокултиватора (плуг, браздир, култиватор, ремарке или друг прикачен инвентар).

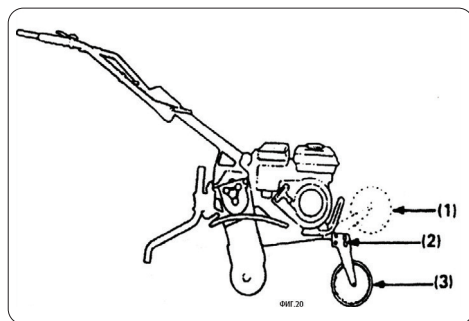


ФИГ. 17

6.7. Предно колело.

Използвайте предното колело за да придвижите мотокултиватора до определено място.

Когато фрезата се използва на поле поставете предното колело (поз. 3, фиг. 20) нагоре (поз. 1, фиг. 20) чрез преместване на контра щифта (поз. 2, фиг. 20).



ФИГ. 20

- 1) Когато се работи на поле;
- 2) Контра щифт;
- 3) Когато придвижвате мотокултиватора до определено място.

6.7.1. Съвети за работа.

Регулирайте кормилото на удобна позиция (височината на кръста Ви за нормална работа).

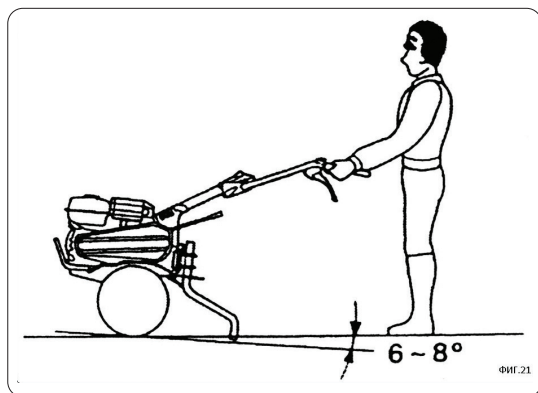
Ако машината трябва да се тласка напред докато риголвате на голяма дълбочина повдигнете кормилото нагоре. Ако и при тласкане машината не се движи напред движете (лашнете) кормилото вляво и дясно.

Завой: Правилният начин за правене на завой по време на работа с машината е да центрирате гравитационния център към задната част и тогава да направите завоя. Това ще доведе до лесно завиване.

6.8. Нормален работен ъгъл.

Снижете машината плавно, така че предницата на машината да е повдигната на около 6 - 8°.

За да постигнете максимален ефект от фрезите, опитайте да задържите машината, както е показано под ъгъл докато риголвате почвата.



Внимание при работа с фрезите при фрезоване на почвата:

- Не използвайте фрезата с ротор, на които диаметъра е по-малък от 300 мм.
- Работа с фрезата по наклони, може да доведе до преобръщане на фрезата.
- Не позволявайте работа с фрезата на хора които не са запознати с инструкциите за работа и безопасност. Това може да доведе до нежелани инциденти.

- Носете подходящи работни обувки и облекло. Работа с машината с открити крака или с отворени обувки увеличава риска от нараняване.
- Не работете с фрезата през нощта.
- При транспортиране използвайте двама души.
- Когато ротора на фрезите е запушен с кал и камъни, веднага спрете двигателя и почистете ротора на безопасно място. Уверете се, че носите изправни ръкавици когато почиствате ротора. За да предотвратите повреда или инцидент, проверете фрезата за някакви указателни и предупредителни знаци всеки път преди да я използвате.



ВНИМАНИЕ: НЕ ДОПУСКАЙТЕ РАБОТНИЯ ЪГЪЛ НА МОТОКУЛТИВАТОРА ДА ПРЕВИШАВА ЗА КРАТКО ВРЕМЕ 15° ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА. ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПРЕЛИВАНЕ НА ГОРИВО В СМАЗОЧНОТО МАСЛО, НАРУШЕНО СМАЗВАНЕ НА ТРИЕЩИТЕ И ВИСОКОНАТОВАРЕНИ ЧАСТИ НА ДВИГАТЕЛЯ, ОБРАЗУВАНЕ НА НАГАР В ГОРИВНАТА КАМЕРА, ЗАДИРАНЕ И БЛОКИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ.

7. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ.

7.1. При непредвидени обстоятелства завъртете ключът на двигателя в положение (поз. 1, фиг. 22) "OFF" - (изключен)

- 1) OFF (изключен);
- 2) ключ на двигателя.

7.2. При нормална употреба:

Освободете лоста на съединителя (поз. 1, фиг. 23) в СВОБОДНА позиция (поз. 2, фиг. 23) и преместете лоста за скоростите в неутрална позиция (N).

- 1) лост на съединителя;
- 2) свободен.

Преместете лоста на газта пълно надясно в положение (L), фиг. 24.

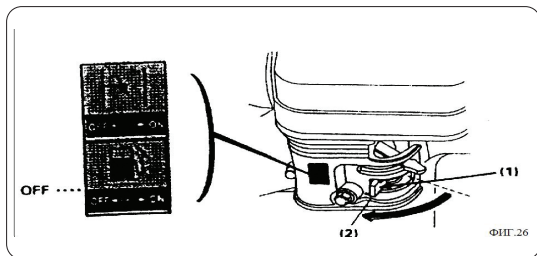
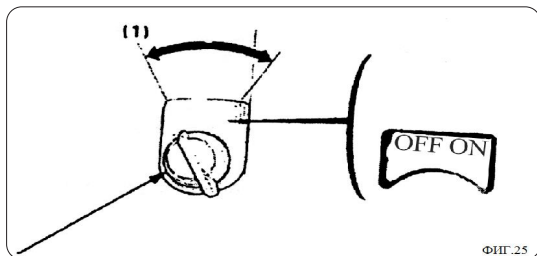
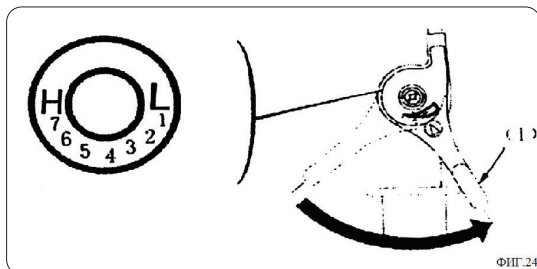
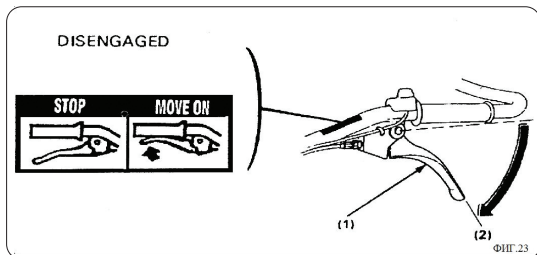
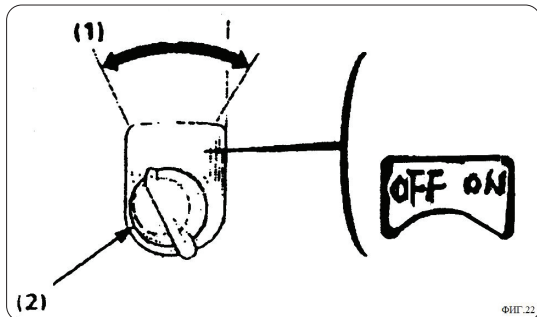
- 1) лост на газта.

Завъртете ключът, преместете лоста на газта пълно надясно на двигателя на OFF (изключен) – (поз. 1, фиг. 25).

- 1) OFF (изключен);
- 2) ключ на двигателя.

Завъртете лоста на смучака (поз. 1, фиг. 26) в положение (поз. 2, фиг. 26) OFF (изключен).

- 1) лост на смучака;
- 2) OFF (изключен).



8. ПОДДЪРЖАНЕ.

Целта на графика за поддръжка е да осигури най-добро работно състояние на мотокултиватора. Инспектирайте или обслужвайте машината съгласно графика в таблицата по-долу.

Предупреждение: Изключете двигателя преди изпълнение на профилактиката. Ако двигателят трябва да работи е необходимо да сме сигурни че е осигурено безопасно отвеждане на газовете. Отработените газове съдържат отровен газ -въглероден окис.



Внимание! Използвайте само оригинални части или техни еквиваленти. Използването на некачествени и неотговарящи части може да доведе до повреда на двигателя.

План (таблица) за поддръжане

Сервизно обслужване в посочения месец или период вид	Ежедневно	Първи месец или 20 м.ч.	Всеки три месеца или 50 м. ч.	Всеки шест месеца или 100 м. ч.	Всяка година или 300 м.ч.
двигателно масло проверка на нивото смяна	*	*		*	*
въздушен филтър проверка почистване	*		*(1)		
чашка на горивен филтър почистване				*	
запалителни свещи почистване-регулиране				*	
трансмисионно масло проверка ниво	*				
луфт на буталото проверка-регулиране					*(2)
горивен резервоар почистване					*(2)
съединител настройване		*		*	
смукач настройване					*
натягане на ремъка настройване		*		*	
линия за ниво на гориво проверка (смяна, ако е необходимо)	На всеки две години (2)				

Забележки:

- (1) По-често сервисно обслужване, когато се използва в замърсени области;
- (2) Тези видове сервисни дейности се извършват при оторизирани дилъри, които разполагат със специализирано оборудване. Виж списъка на представителите или отбелязаното на гаранционната карта.

8.1. Смяна на маслото.

Първа смяна след 20 (двадесет) моточаса, втора смяна след 30 (тридесет) моточаса, трета смяна след педесет (50) моточаса. За ваше улеснение смените на маслото на двигателя могат да се извършват както следва: след изчерпване на първия резервоар с гориво; следващата смяна е след изчерпване на третия резервоар гориво и в последствие смяната става на всеки пет резервоара.

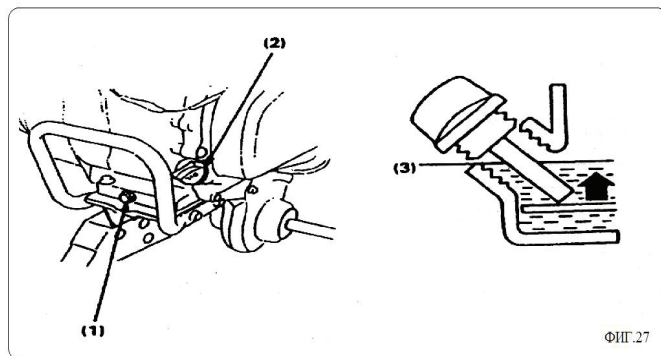
Когато е невъзможно тези часове да се спазят и двигателя е работил по-малко от посочените, тогава маслото се сменя задължително всяка година или сезон.

⚠ По време на гаранционния срок потребителят се задължава да използва оригинални масла и консумативи с марка Raider.

Източете маслото докато двигателя е още загрят, за да подсигурите бързото и пълно източване.

1. Развийте капачката (поз. 2, фиг. 27) на маслената вана и източете маслото от пробката (поз. 1, фиг. 27) или от отвора на капачката на картера (поз. 2, фиг. 27) като наклоните двигателя силно напред.
2. Презаредете с препоръчаното масло до горно ниво (поз. 3, фиг. 27).

Капацитет на картера за масло - 0,600 литра.



- 1) пробка за източване;
- 2) капачка на маслената вана (картера);
- 3) горно ниво.

Измийте ръцете си със сапун и вода след смяна на маслото.

ЗАБЕЛЕЖКА: Моля разпореждайте се с използваното масло по начин, който е подходящ за околната среда. Предлагаме Ви да го занесете в уплътнена туба до Вашият локален сервисен център за смяна. Не го изхвърляйте на боклука или на земята.

8.2. Обслужване на въздушния филтър.

Замърсеният въздушен филтър ограничава въздушния поток към карбуратора. За предпазване на карбуратора от неизправности периодично почиствайте въздушния филтър. Когато се работи в запрашена среда почистването се прави по често - на 10 моточаса.



Внимание! Никога не използвайте бензин или разтворители с ниска температура на възпламеняване за почистването на въздушния филтър. Това би довело до пожар или експлозия.

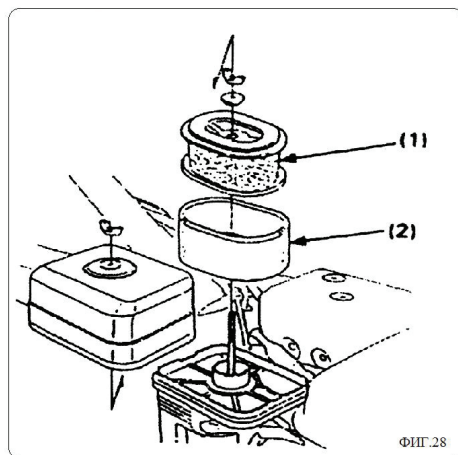


Внимание! Никога не включвайте двигателя без да сте поставили въздушния филтър. Това би довело до бързо износване на двигателя.

1. Отстранете крилчатата гайка и капака на въздушния филтър. Извадете елементите и ги разделете. Внимателно проверете и двата елемента за повреди или износване и сменете при необходимост.

2. Гъбест елемент при сух въздушен филтър (поз. 2, фиг. 28): Почистете в топла сапунена вода, изтърсете и оставете да изсъхне. Или почистете с неагресивен препарат и оставете да изсъхне. При маслено сух въздушен филтър потопете гъбестия елемент в чисто моторно масло и го изстискайте добре. Двигателят ще пуши при стартиране, ако е останало прекалено много масло на гъбата.

3. Хартиен елемент (поз. 1, фиг. 28): изтупайте елемента леко няколко пъти на твърда повърхност за да отстраните полепналия прах или издухайте с компресиран въздух през филтъра от вътре на вън. Никога не се опитвайте да избършете полепналата маса по хартиеният елемент. Избърсването ще вкара полепналата маса във филтъра и ще запуши микропорите.



ФИГ.28

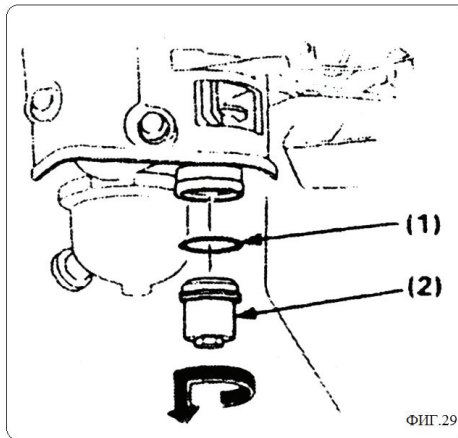
- 1) хартиен елемент;
- 2) гъбест елемент.

Маслен филтър: почистете маслената вана и налейте двигателно масло до чертата на ваничката.

8.3. Почистване на поплавковата камера.
(ДА СЕ ИЗВЪРШВА ОТ ОТОРИЗИРАН И КОМПЕТЕНТЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР)!



Внимание! Бензинът е високо запалим и експлозивен при определени обстоятелства. Не пушете и не палете огън в зоната на работа.



ФИГ.29

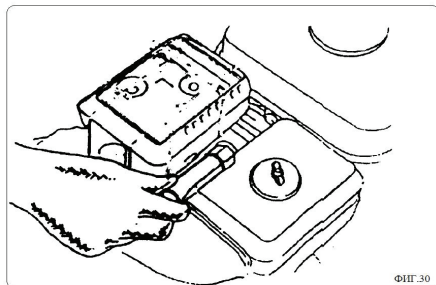
Поставете крана на горивото в изключено положение (OFF) и развийте капачето с цедката (поз. 2, фиг. 29), отстранете уплътнителя (поз. 1, фиг. 29). Измийте ги в неагресивен разтворител, подсушете ги старателно и поставете внимателно по обратния ред. Завъртете горивната клапа в положение (ON) и проверете за течове.

- 1) уплътнител/О-пръстен ;
- 2) горивна цедка

8.4. Обслужване на запалителната свещ.

Препоръчителна свещ BPR5ES (NGK) или W16EPR – U (NIPPONDENSO).

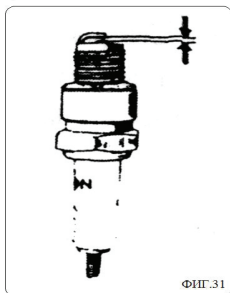
За да подсигурите работата на двигателя свещта трябва да е правилно поставена.



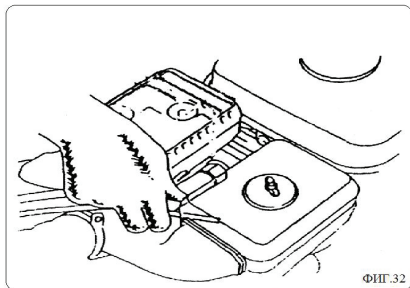
- Свалете лулата на свещта;
- Развийте запалителната свещ



Внимание! Ако двигателят е работил, ауспухът и запалителната свещ ще са много горещи. Внимавайте да не докоснете ауспуха. Изчакайте двигателят да се охлади.



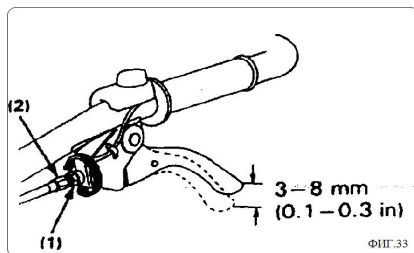
- Инспектирайте визуално свещта. Подменете я ако изолятора е пукнат.
- Измерете разстоянието между електродите на свещта с хлабиномерна пластина или шаблон. Разстоянието трябва да бъде 0.7-0.8 мм.(фиг. 31). Коригирайте разстоянието ако е необходимо с помощта на външния електрод.
- Поставете шайбата на свещта и я завийте на ръка към главата на цилиндъра,като пазите резбата;



Затегнете новата свещ $\frac{1}{2}$ пъти с тръбен ключ, за да притегнете до упор. Ако използвате свещта за втори път, трябва да затегнете $\frac{1}{2}$ - $\frac{1}{4}$ пъти до упор след поставянето (фиг. 32).



Внимание! Свещта трябва да бъде сигурно затегната, неправилно затегната свещ може да се нагорещи прекалено и да повреди двигателя. Никога не използвайте свещ с неправилна работна температура.



8.5. Регулиране на жилото на съединителя.

Измерете свободния ход на върха на лоста. Свободен ход: 3-8 мм.

Ако свободния ход е неправилен, разхлабете контра гайката (поз. 1, фиг. 33) и завъртете регулираният болт (поз. 2, фиг. 33) в една или друга посока колкото е необходимо.

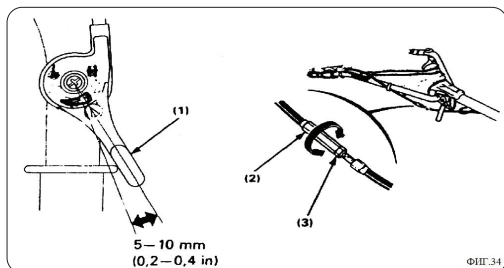
- (1) Контра гайка
- (2) Регулиращ болт

След регулиране, затегнете контра гайката (поз. 1, фиг.33) добре. Тогава включете двигателя и проверете правилната работа на съединителния лост.

8.6. Регулиране жилото на газта.

Измерете свободния ход на върха на лоста (поз. 1, фиг. 34).

Свободен ход: 5-10 мм. Ако свободния ход е неправилен, разхлабете контра гайката (поз. 3, фиг. 34) и завъртете регулиращата гайка (поз. 2, фиг. 34) в една или друга посока колкото е необходимо.



- 1) лост на газта;
- 2) регулираща гайка;
- 3) контра гайка.

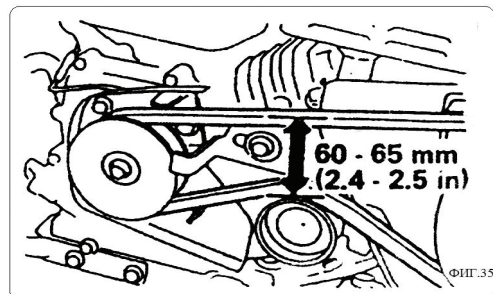
8.7. Регулиране обтягането на ремъка.



Внимание! РЕГУЛИРАНЕТО ДАСЕ ИЗВЪРШВА ПРИ ИЗКЛЮЧЕН ДВИГАТЕЛ!!!

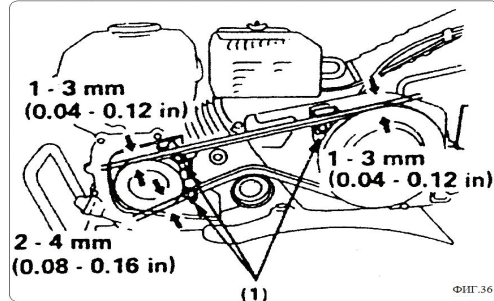
Регулирайте свободния ход на лоста на съединителя – т. 8.5.

Стандартно ремъка е обтегнат на 60-65 мм (фиг. 35) на обтягащата ролка с включен съединител (Стиснат лост на съединителя).



За да регулирате обтягането, разхлабете четирите монтажни болта на двигателя (поз. 1, фиг. 36) и затягащият болт (поз. 2, фиг. 36) на стойката на двигателя и движете двигателя напред или назад, за да достигнете правилното обтягане на ремъка.

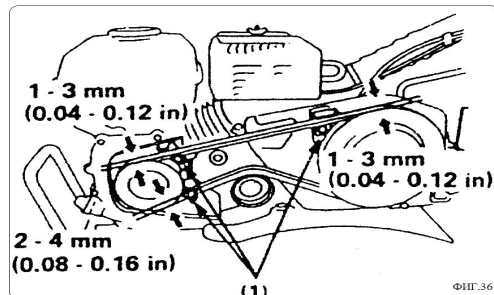
Забележка: След регулиране се уверете, че външната страна на задвижващата шайба е изравнена с външната страна на водещата ролка, като използвате тръбен ключ.



- 1) монтиращи болтове на двигателя;
- 2) затягащ болт на стойката на двигателя.

Разхлабете стоперите (водачите) на ремъка (поз. 1, фиг. 37).

Регулирайте разстоянието стоперите (водачите) на ремъка (поз. 1, фиг. 37) и ремъка както е показано при включен лоста на съединителя.



- (1) Стопери (водачи) на ремъка

9. ТРАНСПОРТИРАНЕ/СЪХРАНЕНИЕ.



Внимание! Когато транспортирате мотокултиватора, завъртете лоста на крана за гориво в позиция (OFF - изключено) и го дръжте нивелиран, за да избегнете разливане на гориво. Бензиновите пари или разлятото гориво могат да предизвикат пожар.

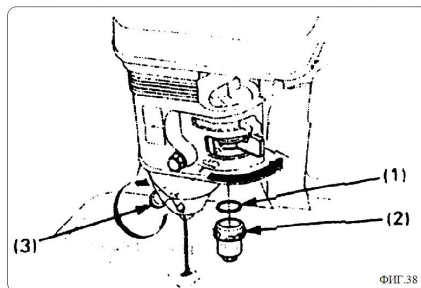
Ако няма да използвате мотокултиватора дълго време, направете следното:

- 1) Убедете се, че складовото помещение не е прекомерно влажно и запрашено.
- 2) Източете горивото.



Внимание! Бензинът е много запалим и взривоопасен. Не пушете, не палете огън и не предизвиквайте искри в зоната на съхранение на горивото.

- При затворен кран на горивото в положение OFF развийте горивната цедка (поз. 2, фиг. 38).
- Поставете крана на горивото в положение ON и източете бензина от резервоара в подходяща туба.
- Почистете горивната цедка (поз. 2, фиг. 38) и затегнете добре.
- Източете горивото от карбуратора, като разхлабете дренажната пробка (поз.3, фиг. 38). Източете бензина в подходяща туба.



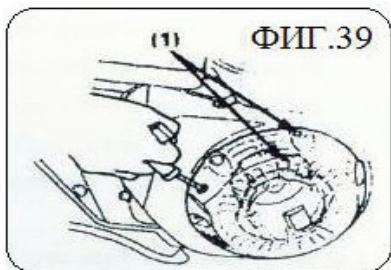
- (1) О- Пръстен
- (2) Горивна цедка
- (3) Дренажна пробка

3) Дръпнете стартерната дръжка докато почувствате съпротивление. В това положение ГМТ (горна мъртва точка) на буталото смукателния и изпускателен клапан са затворени. Това положение ще помогне да предпазите двигателя от корозия.

4) Отпуснете стартерното въже на стартера да се прибере (поз. 1, фиг. 39).

5) Сменете маслото на двигателя.

6) Покрийте мотокултиватора с покривало.



ВАЖНО: За да използвате Вашият мотокултиватор по-продължително време и да нямате проблеми от Вас се изисква да спазвате следните основни изисквания:

Не накланяйте мотокултиватора с кормилото назад към пода. Ще причините вливане на гориво в маслото на картера или разливане на гориво.

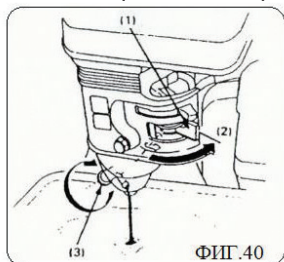
10. ЕВЕНТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ И ОТСТРАНЯВАНЕТО ИМ.

Когато двигателя не стартира:

1. Проверете за гориво в горивния резервоар!
2. Лоста на смукача поставен ли е в позиция OFF?
3. Ключа на двигателя поставен ли е в позиция ON?
4. Достига ли бензин до карбуратора?

За да проверите, разхлабете дренажната пробка (поз. 3, фиг. 40) при отворен кран на горивото (поз. 1, фиг. 40) в положение ON (поз. 2, фиг. 40). Горивото трябва да изтече свободно.

Затегнете дренажната пробка.



Внимание! Ако има разлято гориво се уверете, че мястото е сухо преди да включите двигателя или да тествате запалителната свещ. Горивните изпарения са запалими.



- (1) Лост на крана за гориво
- (2) Положение ON
- (3) Дренажна пробка

5. Подава ли се искра към свещта?

- a. Свалете лулата на свещта. Почистете около основата на свещта, развийте и почистете свещта.
 - b. Поставете свещта с допир до метална част на двигателя .
 - c. Завъртете ключа на двигателя на ON.
 - d. Дръпнете реверсивния стартер, за да проверите дали има искра между електродите.
 - e. Ако няма искра, сменете свещта.
 - f. Ако има искра се опитайте да запалите двигателя според инструкциите или продухайте цилиндъра от изпарения, задавяне или старо гориво при свалена свещ дърпайки реверсивния стартер около 15-20 пъти.
6. Ако двигателя все още не стартира, занесете мотокултиватора в оторизиран сервис.

Двигателя не стартира	Причина	Решение
Проверете контролните позиции	Горивната клапа е изключена „OFF“	Сложете лоста на „ON“
	Смукача е отворен	Сложете лоста на „OFF“ освен ако двигателя не е топъл
	Ключ на двигателя в положение „OFF“	Завъртете ключа на „ON“
Проверете горивото	Няма гориво в двигателя	Добавете бензин
	Двигателя е пълен с замърсен бензин или стар бензин	Сменете бензина в двигателя
Проверете маслото	Ниското ниво на маслото автоматично спира двигателя	Заредете с подходящо моторно масло
Свалете и инспектирайте свещта	Свещта е замърсена или неправилно поставена.	Поставете, почистете свещта
	Свещта се е намокрила с бензин (наводнен двигател)	Подсушете и поставете обратно свещта. Включете двигателя с лоста на газта на БЪРЗА „FAST“ позиция
Занесете двигателя в оторизиран сервисен център когато:	Запалителната бобина и карбуратора не функционират, двигателят и стартера са блокирани и др.	Отстраняване на причините за повредите и дефектите

10.1. Отстраняване на неизправностите на двигателя.

Липса на мощност на двигателя	Причина	Решение
Проверете въздушния филтър	Филтриращи елементи	Почистете или сменете филтриращите елементи
Проверете бензина	Двигателя е пълен със замърсен или стар бензин	Сменете бензина в двигателя
Занесете двигателя в оторизиран сервизен център когато:	Запалителната бобина и карбуратора не функционират, двигателят и стартера са блокирани и др.	Отстраняване на причините за повредите и дефектите

12. ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО УПЪТВАНЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МОТОКУЛТИВАТОР ТИП RD-WT14.

1. Маслото в двигателя трябва да е винаги на максимално ниво. Подменяйте го на необходимия интервал от моточасове или всяка година (всеки сезон).

2. Работете с качествено и непрестояло гориво повече от 10 (десет) дни или с гориво в което сте поставили стабилизатор за запазване на горивните му качества до 24 (двадесет и четири) месеца.

3. Проверявайте и поддържайте въздушния филтър колкото е възможно по-често в чисто състояние. При необходимост да се подменя с нов.

4. Проверявайте редовно маслото в редуктора и при необходимост да се долива или подменя.

5. Почиствайте мотокултиватора след всяка работа, съхранявайте го на сухо и проветриво място.

6. Посещавайте сервизните центрове за профилактика и техническо обслужване когато машината не се използва за отстраняване на дребни повреди и несъответствия.

Сервизен Дневник

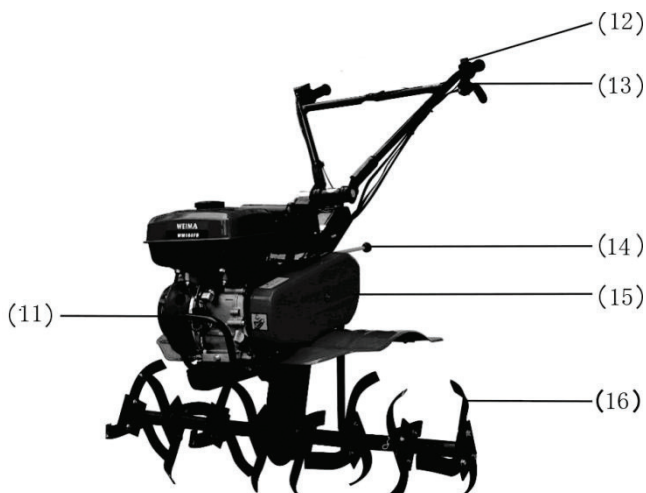
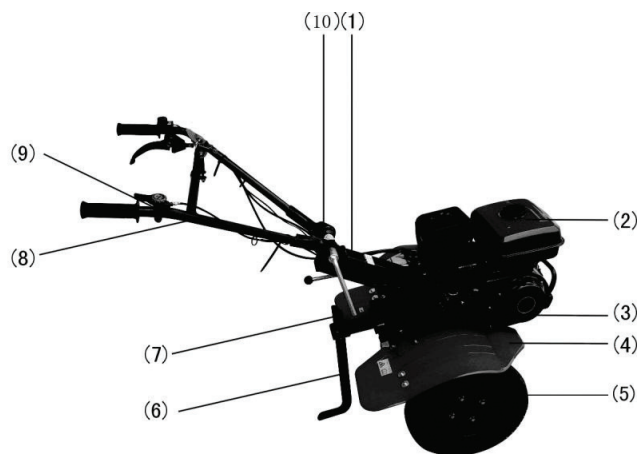
Първи 20 Часа

Печат
на
Сервиз

Дата:

Всеки 20часа	Всеки 30часа
Печат на Сервиз Дата:	Печат на Сервиз Дата:

Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:	Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:	Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:	Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:
Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:	Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:	Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:	Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:
Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:	Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:	Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:	Всеки 50часа Печат на Сервиз Дата:



*Visual mismatches are possible between picture and real machine.

1. COMPONENT IDENTIFICATION

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| (1) frame serial number | (9) throttle control |
| (2) fuel tank | (10) handle height adjuster |
| (3) transmission oil filler cap | (11) safety bar |
| (4) safety protection board | (12) engine switch |
| (5) wheel | (13) clutch lever |
| (6) depth regulator | (14) shift lever |
| (7) connecting bar | (15) belt protection cover |
| (8) handle bar | (16) hoe blade |

Original instructions manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of electric grass mower of the most successfully growing brands on the market - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 35 service station across the country.

Before using this mower. Since please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the mower. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd., England.

Technical data

Parameter	unit	Value
Model	-	RD-WT14
Engine	single cylinder, 4-stroke, air cooled	
Engine capacity	cm ³	212
Power	kW / HP	5.2 / 7.0
Maximum torque	Nm / rpm	12/3600
Ignition system	-	ignition coil
Start system	-	Hand starter
Fuel tank capacity	L	3.6
Fuel consumption	g/kw*h	≤395
Oil tank capacity	L	0.600
Noise level	dB	86
Movement	-	belt
Tilling width	mm	300-1200
Tilling depth	mm	150-350
Gearbox	-	2-front, 1-rear gears
Oil type	-	SAE30-5W30/10W40
Gearbox oil	-	transmission oil

2. Safety Instruction

WARNING



Training

- a) read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment;
- b) never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator;
- c) never work while people, especially children, or pets are nearby;
- d) keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2) Preparation

- a) while working, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals;
- b) thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which can be thrown up by the machine;
- c) **WARNING** – Petrol is highly flammable:
 - refuel outdoors only and do not smoke while refuelling;
 - add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add petrol while the engine is running or when the engine is hot;
 - if petrol is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until petrol vapours have dissipated;
 - replace all fuel tank and container caps securely;
- d) replace faulty silencers;
- e) before using, always visually inspect to see that the tools are not worn or damaged. Replace worn or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.

3) Operation

- a) do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect;
- b) work only in daylight or in good artificial light;
- c) always be sure of your footing on slopes;
- d) walk, never run with the machine;
- e) for wheeled rotary machines, work across the slopes, never up and down;
- f) exercise extreme caution when changing direction on slopes;
- g) do not work on excessively steep slopes;
- h) use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you;
- i) do not change the engine governor settings or overspeed the engine;
- j) start the engine carefully according to manufacturer instructions and with feet well away from the tool(s);
- k) do not put hands or feet near or under rotating parts;
- l) never pick up or carry a machine while the engine is running;
- m) stop the engine:
 - whenever you leave the machine;
 - before refueling;
- n) reduce the throttle setting during engine shut down and, if the engine is provided with a shut-off valve, turn the fuel off at the conclusion of working;

4) Maintenance and storage

- a) keep all nuts, bolts and screws tight to ensure the equipment is in safe working condition;
- b) never store the equipment with petrol in the tank inside a building where fumes can reach an open flame or spark;
- c) allow the engine to cool before storing in any enclosure;
- d) to reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of vegetative material and excessive grease;
- e) replace worn or damaged parts for safety;
- f) if the fuel tank has to be drained, this shall be done outdoors.

3. Symbols

The following symbols appear on the machine. They are there to remind you of the care and attention required in use. This is what the symbols mean:


WARNING

To ensure safe operation

For safety of you and other. Please pay special attention to these precautions.



Keep your hands and feet away from the parts when using the machine.



Keep this machine stabilization when leaving



Keep bystander away from the machine



Read the instruction carefully before using the machine



Make sure that the blade and safety protection board are securely fastened and correctly assembled before using the machine



High temperature part, don't touch it

Operator Responsibility

Keep the tiller in good operating condition. Operating a tiller in poor or questionable condition could result in serious injury.

Be sure all safety devices are in working order and warning labels are in place. These items are installed for your safety.

Be sure the safety covers (Fan cover, recoil starter cover) are in place.

Know how to stop the engine and tines quickly in case of emergency. Understand the use of all controls.

Keep a firm hold on the handlebars, they may tend to lift during clutch.

APPLICABLE SCOPE

The micro-tiller is suitable for cultivating the sandy soil and clayey soil of canopied vegetables base and dry land, slopes with gradient less than 10%, paddy field with the depth of water surface to hard layer not more than 250mm.

For weedy and deep plots, remove the weeds before using the micro-tiller to cultivate the land.

PRE-OPERATION CHECK

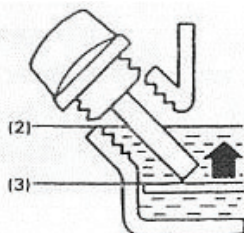
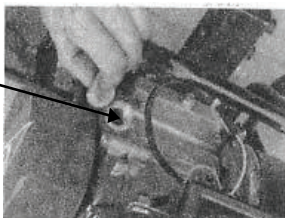
Caution! Never start the engine until all the above measures under ASSEMBLY have been carried out. Some machines are delivered without oil in the engine. Fill the engine with oil before using.

6.1 Fill engine oil

6.1.1 Place the machine on a level floor.

6.1.2 Loosen the dipstick (see followed picture) and fill with oil up to the FULL level.

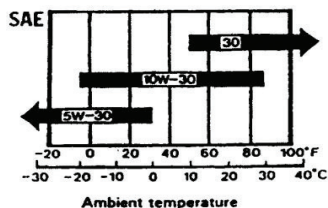
(1)



(1) OIL FILLER HOLE

(2) FULL LEVEL

(3) LOWER LEVEL



6.1.3 Use good quality oil marked A.P.I services SF, SG or SH. Use SAE 5W30-10W40 oil.

SAE 10w-30 is recommended for general, all temperature use. Other viscosities shown in the following chart might be used when at the average temperature in your area is within the indicated range.

6.2 Fill transmission gear oil.

Place the tiller on a level surface and remove the oil filler cap. The oil should be level with the lower edge of the oil filler hole. Add good quality engine oil if the level is low.

OIL FUEL HOLE

CAUTION: Running the engine with low oil level will cause serious engine damage and Using non detergent oil or 2-stroke engine oil could shorten the engine's service life.



6.3 Fill fuel

Unscrew the fill tank cap, do not fill the petrol over the red level line. After filling, screw the fill tank cap on tightly and wipe up any spilt petrol.

Use automotive gasoline (Unleaded is preferred to minimize combustion chamber deposits.)

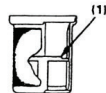
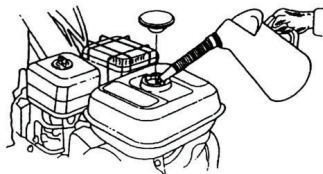
Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline. Avoid getting dirt, dust or water in the fuel tank.

CAUTION: Do not fill over the red level line.

- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling make sure the tank cap is closed properly and securely.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor.

Fuel tank capacity: 3.6L

(1) RED LEVEL LINE



6.4 Check air cleaner.

Check cleaner for dirt or obstruction of elements

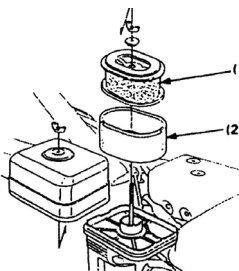
A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the engine in extremely dusty areas.

WARNING

Fill the air filter with engine oil to the level mark. Do not overfill! Check oil level in air filter before start! Never use gasoline or low flash point solvents for cleaning the air cleaner element. A fire or explosion could result in.

CAUTION: Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will be the result.

- Remove the wing nut and the air cleaner cover. Remove the elements and separate them. Carefully check both elements for holes or tears and replace if damaged.

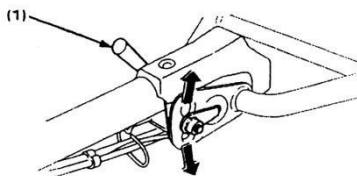


• Foam element: Clean in warm soapy water, raised and allow to dry thoroughly or clean in high flash-point solvent and allow to dry. Dip the element in clean engine oil and squeeze out all the excess. The engine will smoke during initial start – up if too much oil is left in the foam.

• Paper element: Tap the element lightly several times on a hard surface to remove excess dirt or blow compressed air through the filter from the inside out. Never try to brush the dirt off. Brush will force dirt into the fibers.

(1) PAPER ELEMENT

(2) FOAM ELEMENT



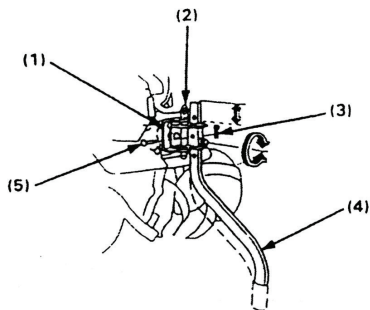
7. Prepare to operation

7.1 Handlebar height adjustment

CANTION: Before adjusting the handlebar, place the tiller on firm level ground to prevent the handle from collapsing accidentally.

To adjust the handlebar height, loosen the adjuster, select the appropriate holes and tighten the adjuster.

(1) ADJUSTER



7.2 Tilling depth adjustment

Install the hitch attachment in the hitch box with a hitch pin.

The tilling depth adjustment can be made as follows:

Remove the pin and lock pin, loosen the bolt securing the depth regulator and sliding the depth regulator up or down as necessary.

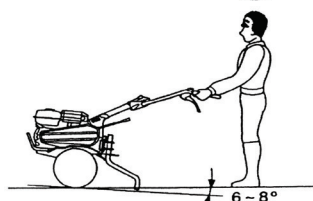
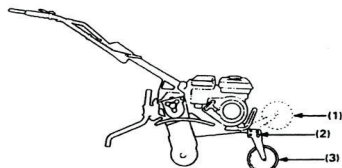
(1) HITCH BOX

(2) HITCH PIN

(3) LOCK PIN

(4) depth regulator

(5) PIN



7.3 Front wheel.

Use a front wheel to move the tiller on road, lift the handlebars up and ground the front wheel.

When the tiller is used in the field, move the wheel up by replacing the lock pin.

(1) WHEN USED IN THE FIELD

(2) LOCK PIN

(3) WHEN MOVED ON ROAD

7.4 Normal Operating Angle

Lower the handle slightly so the front of the machine is raised about 6-8°.

To get the maximum advantage from the tiller, try to hold the machine at the angle shown while you are tilling the ground

8. STARTING THE ENGINE

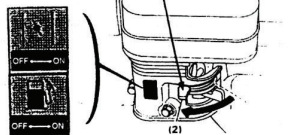
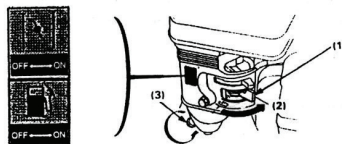
CAUTION: Be sure the clutch is disengaged and the shift lever is in the neutral position to prevent sudden uncontrolled movement when the engine starts. The clutch is engaged by pulling in the clutch lever and disengaged by releasing the lever. **BEFORE STARTING THE MACHINE MUST ALWAYS BE IN HORIZONTAL POSITION!**

8.1 Turn the fuel valve to ON, check whether it is tightened.

(1) FUEL VALVE

(2) ON POSITION

(3) DRAIN KNOB

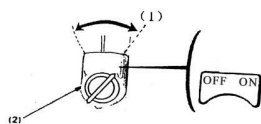


8.2 Close the choke lever.

NOTE: Do not use the choke if the engine is warm or the air temperature is high.

(1) CHOKE LEVER

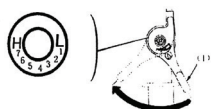
(2) CLOSE POSITION



8.3 Turn the engine switch to ON.

(1) "ON" position

(2) ENGINE SWITCH



8.4 Move the throttle lever slightly to the left.

(1) THROTTLE LEVER

"L"-low speed; "H"-high speed

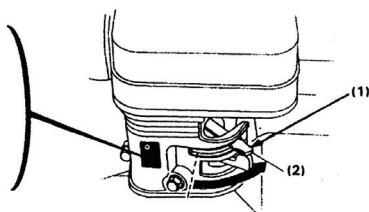
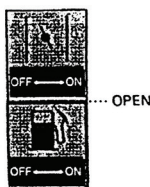
8.5 Pull the starter grip lightly until resistance is felt then pull briskly.

CAUTION: Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.

(1) STARTER GRIP

8.6 As the engine warms up, gradually open the choke.

(1) CHOKE LEVER (2) OPEN position



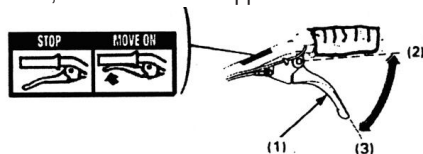
9. Tiller operation

9.1 Clutch operation

The clutch engages and disengages the power from the engine to the transmission.

When the clutch lever is squeezed the clutch is engaged and power is transmitted. Squeeze the lever, the tool will be rotated.

When the lever is released, the clutch is disengaged and power is not transmitted, release the clutch lever, the tool will be stopped.



CAUTION: Reduce engine rotation speed before operating main clutch.

(1) CLUTCH LEVER

(2) ENGAGED position

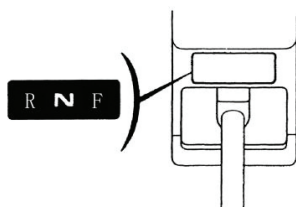
(3) DISENGAGED position

9.2 Forward or reverse selection

The tiller can be shifted into the forward operation ("F" position) and reverse operation. ("R" position). "N": neutral position

•Return the throttle lever to the low speed position.

•Release the clutch lever to disengage the clutch.



•Move the shift lever to the desired gear position.

NOTE: If the shift lever will not engage the desired gear, squeeze the clutch lever and move the tiller slightly to reposition the gears.

•Squeeze the clutch lever to engage the clutch.

3. Handling Tips

Adjust the handlebar height to a comfortable position (waist height for normal tilling)

Should the machine jerk forward while tilling, press down the handlebars, if the machine will not move forward, move the handlebars from side to side.

Turn: The proper method of negotiating a turn during a tilling operation is to lower the handlebars to bring the gravity center toward the rear and then make the turn. This will permit a turn to be made with relative ease.

10. STOPPING THE ENGINE

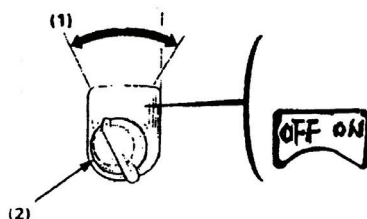
10.1 In an emergency

Turn the engine switch to OFF.

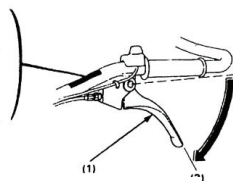
(1) OFF position

(2) ENGINE SWITCH

10.2 In normal use



DISENGAGED

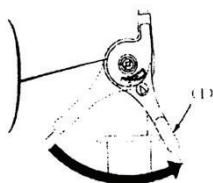


1. Release the clutch lever to DISENGAGED position and shift lever is in neutral position.

- (1) CLUTCH LEVER
- (2) DISENGAGED position

2. Move the throttle lever fully to the right.

- (1) THROTTLE LEVER



3. Turn the engine switch to OFF.

- (1) OFF position
- (2) ENGINE SWITCH

4. Turn the fuel valve to OFF

- (1) FUEL VALVE
- (2) OFF position

11. MAINTENANCE

The purpose of the maintenance schedule is to keep the tiller in the best operating condition, inspect or service as scheduled in the table below.

MAINTENANCE SCHEDULE

REGULAR SERVICE PERIOD Perform at every indicated month or operating hour interval whichever occurs first		Daily	First month or 20 Hrs	Every 3 months or 50 Hrs	Every 6 months or 100 Hrs	Every year or 300 Hrs
ITEM						
Engine oil	Check level	O				
	Change		O	O		
Air cleaner element	Check	O				
	Clean			O (1)		
Fuel strainer cup	clean				O	
Spark plug	Clean readjust				O	
Transmissi on gear oil	Check level	O				
Tappet clearance	Check readjust					O (2)
Fuel tank and strainer	Clean					O (2)
Clutch cable	Adjust		O		O	
Throttle cable	Adjust					O
Belt tension	Adjust		O		O	
Fuel line	Check	Every 2 years (2) (Replace if necessary)				

NOTE: (1) Service more frequently when used in dusty areas.
(2) These items should be serviced by an authorized dealer.

WARNING: Do not touch engine components because they are warm during use and up to 30 minutes after use, risk of burn injuries.

CAUTION: Use only original parts from the manufacturer

11.1 Changing oil

Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining

- Remove the oil filler cap and drain the oil.
- Refill with the recommended oil and check the level

Oil capacity: 0.6 L

- (1) DRAIN PLUG
- (2) OIL FILLER CAP
- (3) UPPER LEVER

Wash your hands with soap and water after handling used oil.

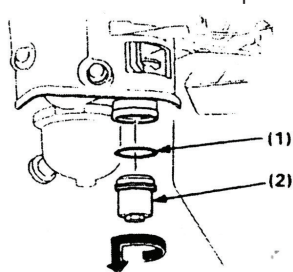
NOTE: Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground as the oil concerns the toxicity.

11.2 Air Cleaner Service

Refer to 6.4

11.3 Fuel Strainer Cup Cleaning

WARNING: Gasoline is highly flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.



Turn the fuel valve to the OFF position and unscrew the fuel strainer cup and the O-ring anti-clockwise. Wash the removed parts in solvent, dry them thoroughly and reinstall them securely. Turn the fuel valve ON and check for leaks.

- (1) O-RING
- (2) FUEL STRAINER CUP

11.4 Spark plug service

Recommended spark plug: LG F6TC

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

- Remove the spark plug cap.

WARNING: If the engine has been running the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

- Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped.

- Measure the plug gap with a feeler gauge. The gap should be 0.7-0.8mm (0.028-0.031 in). Correct as necessary by bending the side electrode.

- Attach the plug washer, thread the plug in by hand to prevent cross-threading.

- Tighten a new spark plug 1/2 turn with the wrench to compress the washer if you are reuse a plug, it should only take 1/4-1/2 turn after the plug seats.

CAUTION: The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened plug can become very hot and possibly damage the engine. Never use a spark plug with an improper heat range.

11.5 Clutch Cable Adjustment

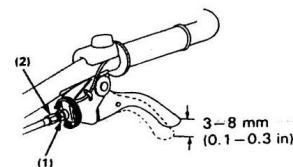
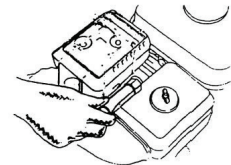
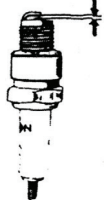
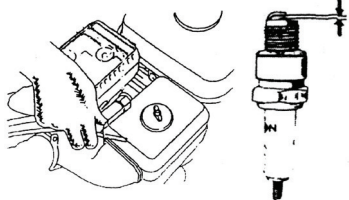
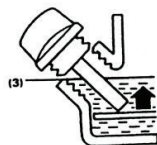
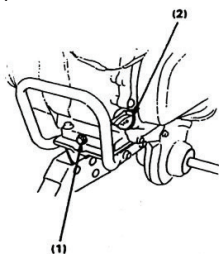
Measure the free play at the lever tip.

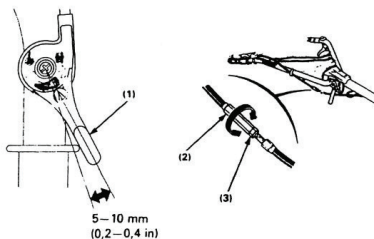
Free play: 3-8mm (0.1-0.3 in)

If the free play is incorrect, loosen the lock nut and turn the adjusting bolt in or out as required.

- (1) LOCK NUT
- (2) ADJUSTING BOLT

After adjustment, tighten the lock nut securely. Then start the engine and check for proper clutch lever operation.





11.6 Throttle Cable Adjustment

Measure the free play at the lever tip.

Free play: 5-10mm (0.2-0.4 in)

If the free play is incorrect, loosen the lock nut and turn the adjusting nut in or out as required.

- (1) THROTTLE LEVER
- (2) ADJUSTING NUT
- (3) LOCK NUT

11.7 Belt Tension Adjustment

Uncover the cover of belt.

Adjust the clutch lever free play

The standard belt tension is 60-65mm (2.4-2.6 in) at the tension roller with the clutch engaged (clutch lever is squeezed).

To adjust, loosen the four engine mounting bolts and the engine stay tightening bolt and move the engine forward or reverse to get proper tension of the belt.

NOTE: After adjusting the tension, make sure that the outside face of the drive pulley is flush with the outside face of the driven pulley by using a straight gauge.

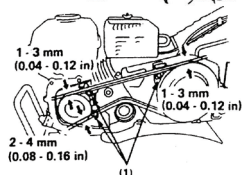
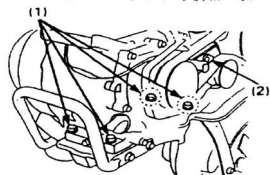
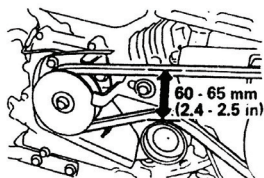
- (1) ENGINE MOUNTING BOLTS
- (2) ENGINE STAY TIGHTENING BOLT

Loosen the belt stopper attaching bolts.

Adjust the clearance between the belt stopper and the belt as illustrated with the clutch lever squeezed.

- (1) BELT STOPPERS

Caution! Make sure that the belt protection cover is securely fastened after maintenance!



12. TRANSPORTING /STORAGE

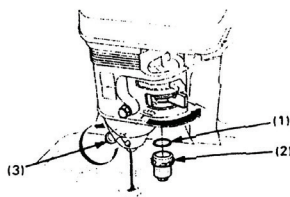
WARNING When transporting the tiller, turn the fuel valve OFF and keep the tiller level to prevent fuel spillage. Fuel vapor or spilled fuel may be ignited.

Before storing the unit for an extended period:

1. Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
2. Drain the fuel.

WARNING: Gasoline is highly flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.

- With the fuel valve turned OFF, remove and empty the fuel strainer cup.
- Turn the fuel valve ON and drain the gasoline in the fuel tank into a suitable container.
- Replace the fuel strainer cup and tighten securely.



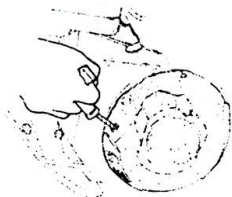
•Drain the carburetor by loosening the drain knob. Drain the gasoline into a suitable container.

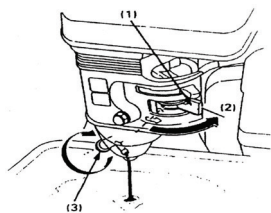
- (1) O-RING
- (2) FUEL STRAINER CUP
- (3) DRAIN KNOB

3. Pull the starter grip until resistance is felt. Continue pulling until the resistance disappears. At this point, the intake and exhaust valves are closed and this will help to protect the engine from internal corrosion.

4. Change engine oil.
5. Cover tiller with plastic sheet.

Do not place the tiller with the handlebars on the ground. It will cause the oil entering the cylinder or the fuel spillage.





13. TROUBLESHOOTING

When the engine will not start:

- Is there enough fuel?
 - Is the fuel valve on?
 - Is the engine switch ON?
 - Is gasoline reaching the carburetor?
- To check, loosen the drain knob with the fuel valve ON. Fuel should flow out freely.
Retighten drain knob.

⚠ WARNING: If any fuel is spilled, make sure the area is dry before testing the spark plug or starting the engine. Fuel vapor or spilled fuel may ignite.

- (1) Fuel valve
(2) ON
(3) DRAIN KNOB

- Is there a spark at the spark plug?
- Remove the spark plug cap. Clean any dirt from around the spark plug base, then remove the spark plug.
- Install the spark plug in the plug cap.
- Turn the engine switch on.
- Grounding the side electrode to any engine ground, pull the recoil starter to see if sparks jump across the gap.
- If there is not spark, replace the plug.
- If OK, try to start the engine according to the instructions.
- If the engine still does not start, take the tiller to an authorized dealer.

RO

Instrucțiuni de folosire

Date tehnice

parametru	unitate	Value
Model	-	RD-WT14
Engine	cilindru singură, 4 timpi, racit cu aer	
capacitatea cilindrică	cm ³	212
putere	kW / HP	5.2 / 7.0
cuplul maxim	Nm / rpm	12/3600
sistem de aprindere	-	ignition coil
sistemul de pornire	-	Hand starter
Capacitatea rezervorului de combustibil	L	3.6
Consum de combustibil	g/kw*h	≤395
Capacitate rezervor ulei	L	0.600
nivelul de zgomot	dB	86
mișcare	-	belt
Lățimea arat	mm	300-1200
adâncime Tilling	mm	150-350
Cutie de viteze	-	2-front, 1-rear gears
tipul de ulei	-	SAE30-5W30/10W40
ulei cutie de viteze	-	transmission oil

2. Instrucțiuni de siguranță



AVERTIZARE

1) Training

a) citiți cu atenție instrucțiunile. Fie familiarizat cu comenzile și utilizarea adecvată a echipamentului;

b) nu permite copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni pentru a utiliza aparatul. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului;

c) nu funcționează în timp ce oameni, în special copii, sau animale de companie sunt în apropiere;

d) să păstreze în minte faptul că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar la alte persoane sau proprietatea lor.

2) Prepararea

a) în timp ce de lucru, purtați întotdeauna încălțăminte substanțiale și pantaloni lungi. Nu utilizați echipamentul atunci când picioarele goale sau purtând sandale deschise;

b) să inspecteze cu atenție zona în care echipamentul urmează să fie folosit și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de către aparatul;

c) AVERTIZARE - Benzina este foarte inflamabil:

- Alimentare cu combustibil în aer liber și nu fumați în timp ce alimentarea;

- Se adaugă combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil sau pentru a adăuga benzină în timp ce motorul este pornit sau când motorul este fierbinte;

- Dacă este vărsat benzină, nu încercați să porniți motorul, dar mutați aparatul departe de zona de deversare și pentru a evita crearea de orice sursă de aprindere până la vaporii de benzină au dispărut;

- Înlocuiți toate rezervorul de combustibil și container capace siguranță;

d) să înlocuiască amortizoare de zgomot defecte;

e) înainte de a utiliza, mereu inspecta vizual pentru a vedea că instrumentele nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți elemente și șuruburi uzate sau deteriorate în seturi pentru a menține echilibrul.

3) Funcționarea

a) nu funcționează motorul într-un spațiu închis, unde fumul de monoxid de carbon periculos poate colecta;

b) funcționează numai la lumina zilei sau în lumină artificială bună;

c) să fie întotdeauna sigur de picior pe pante;

d) mers pe jos, nu alerga cu mașina;

e) pentru Mașine pe roți, lucru peste pantele, nu în sus și în jos;

f) prudență extremă atunci când schimbarea direcției pe pante;

g) nu lucrează pe pante abrupte excesiv;

h) utilizarea extremă prudență atunci când mers înapoi sau tragerea mașina spre tine;

i) nu modifică setările guvernatorului motorului sau depășirii vitezei motorului;

j) porniți motorul cu atenție în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu picioarele departe de instrument (e);

k) să nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub părțile rotative;

l) nu ridica sau transporta o mașină în timp ce motorul este de funcționare;

m) a opri motorul:

- Ori de câte ori vă lăsați mașina;

- Înainte de realimentare;

n) reduce setarea accelerație în timpul opririi motorului și, în cazul în care motorul este prevăzut cu o supapă de închidere, transforma combustibilul pe la încheierea lucru;

4) Întreținere și depozitare

a) să păstreze toate nucii, bolțuri și șuruburi strânse pentru a asigura echipamentul este în stare de lucru sigur;

b) nu a stoca echipamentul cu benzina în rezervor în interiorul unei clădiri, unde vaporii pot ajunge o flacără deschisă sau scântei;

c) să permită motorul să se răcească înainte de a depozita în orice incintă;

d) pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați zona motorului, amortizor de zgomot, compartimentul bateriei și depozitarea benzinei fără materiale vegetative și grăsimi excesive;

e) înlocuirea pieselor uzate sau deteriorate pentru siguranță;

f) în cazul în care rezervorul de combustibil trebuie să fie drenat, acest lucru se va face în aer liber.

3. Simboluri

Următoarele simboluri apar pe mașină. Ei sunt acolo pentru a vă reaminti de grija și atenția necesare în uz. Aceasta este ceea ce înseamnă simbolurile:

**AVERTIZARE**

Pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță

Pentru siguranța dumneavoastră și alte. Vă rugăm să acorde o atenție deosebită acestor măsuri de precauție.



Țineți mâinile și picioarele departe de componentele atunci când utilizați aparatul.



Păstrați acest stabilizare mașină atunci când părăsesc



Ține spectator departe de masina



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de a utiliza aparatul



Asigurați-vă că lama și placa de protecție de siguranță sunt fixate corect și asamblate înainte de utilizarea mașinii



Parte temperaturi ridicate, nu-l atinge

Operator de responsabilitate

Ține echea în stare de funcționare bună. Operează un plugar în stare proastă sau discutabile ar putea duce la răni grave.

Asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță sunt în stare de funcționare și etichete de avertizare sunt puse în aplicare. Aceste elemente sunt instalate pentru tine siguranță.

Asigurați-vă că capacele de siguranță (de acoperire Fan, recul capac starter) sunt la locul lor.

Știu cum să se oprească motorul și cuțitele rapid în caz de urgență. Înțelege utilizarea tuturor controalelor.

Păstrați o ținută ferm pe ghidon, acestea pot tendința de a ridica în timpul ambreiaj.

Domeniul de aplicare aplicabile

Micro-echea este potrivit pentru cultivarea solului nisipos și argilos solul de bază copertină legume și uscat, pante cu gradient de mai puțin de 10%, teren nedecortcat cu adâncimea de apă de suprafață pentru strat greu, nu mai mult de 250mm.

Pentru parcele buruienos și profunde, scoateți buruienile înainte de a utiliza micro-cârma să cultive pământul.

PRE-OPERARE CHECK

Atenție! Nu porniți niciodată motorul până când toate măsurile de mai sus sub ansamblului au fost realizate.

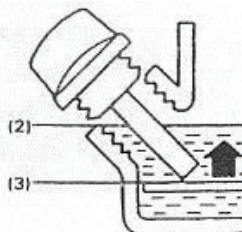
Unele mașini sunt livrate fără ulei în motor. Umpleți motorul cu ulei înainte de a utiliza.

Ulei de motor 6.1 Fill

6.1.1 Așezați mașina pe o podea nivel.

6.1.2 Slăbiți joja (vezi imaginea urmat) și se umple cu ulei până la nivelul FULL.

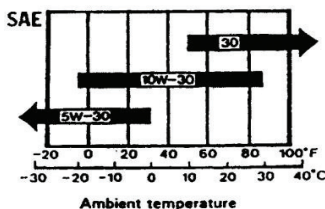
(1)



(1) OIL FILLER HOLE

(2) NIVEL COMPLET

(3) DE NIVEL INFERIOR



6.1.3 Utilizarea ulei de bună calitate marcat serviciilor API SF, SG sau SH. Utilizați ulei SAE 5W30-10W40.

Se recomandă SAE 10W-30 pentru general, orice utilizare a temperaturii. Alte vâscozități prezentate în graficul de mai jos poate fi utilizat atunci când, la temperatura medie din zona dumneavoastră este în intervalul indicat.

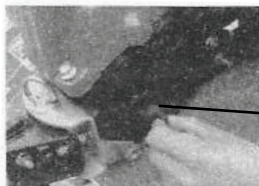
6.2 Umpleți ulei de transmisie de transmisie.

Așezați echea pe o suprafață plană și scoateți capacul de umplere cu ulei.

Uleiul trebuie să fie la același nivel cu marginea inferioară a orificiului de umplere cu ulei. Adauga ulei bun motor de calitate dacă nivelul este scăzut.

Păcură HOLE

ATENȚIE: Rularea motorului cu un nivel scăzut de ulei va provoca daune serioase motorului și utilizarea uleiului non detergent sau 2 timpi ulei de motor ar putea scurta durata de viață a motorului.



6.3 Umpleți combustibil

Deșurubați capacul rezervorului de umplere, nu umple benzina peste linia de nivel roșie. După umplere, înșurubați capacul rezervorului de umplere pe bine și ștergeți la orice benzină vărsată. Utilizați benzină auto (fără plumb este de preferat pentru a minimiza depunerile din camera de ardere.) Nu folosiți niciodată un ulei / amestec benzină sau benzină murdară. Evitați murdărirea, praf sau apă în rezervorul de combustibil.

ATENȚIE: Nu umple peste linia roșie nivel.

• Benzina este extrem de inflamabilă și este explozivă în anumite condiții.

• Realimentați într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți flăcări sau scântei în zona în care în care alimentați motorul sau unde este depozitat benzina.

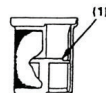
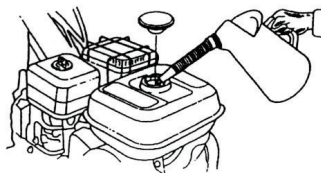
• Nu umpleți rezervorul de combustibil (nu ar trebui să existe combustibil în gâtul de umplere). După realimentare asigurați-vă că bușonul rezervorului este închis corect și sigur.

• Aveți grijă să nu vărsați combustibil când realimentați.

Vărsat combustibil sau carburant de vapori se pot aprinde. Dacă orice combustibil este vărsat, asigurați-vă că zona este uscată înainte de pornirea motorului.

• Evitați Contactul repetat sau prelungit cu pielea sau inhalarea vaporilor.

Capacitate rezervor de combustibil: 3.6L



(1) NIVEL RED LIN

6.4 Verificarea filtrului de aer.

Verificați mai curat pentru murdărie sau obstrucția de elemente

Un filtru de aer murdar va diminua debitul de aer către carburator. Pentru a preveni funcționarea defectuoasă a carburatorului, Serviciul de filtru de aer regulat. Serviciu mai frecvent atunci când funcționează motorul în zone cu foarte mult praf.

AVERTISMENT

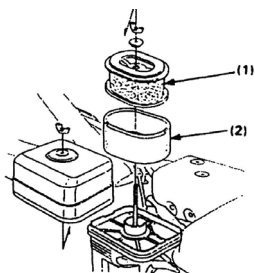
Nu folosiți niciodată benzină sau Punct de inflamabilitate scăzut solvenți pentru curățarea elementului filtrului de aer. Dat foc sau explozie ar putea duce la.

ATENȚIE: Nu lăsați motorul fără filtrul de aer. Uzura rapidă a motorului va fi rezultatul.

• Scoateți piulița-fluture și capacul filtrului de aer. Scoateți elementele și le separa. Verificați cu atenție ambele elemente pentru găuri sau rupturi și înlocuiți-o dacă este deteriorată.

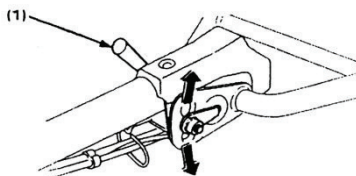
• Element Spuma: Clean în apă caldă cu săpun, ridicat și se lasă să se usuce bine sau curat în mare punct de aprindere solvent și se lasă să se usuce. Scufundați elementul în ulei de motor curat și stoarceți toată exces. Motorul va fuma în timpul -up start inițială, dacă prea mult ulei este lăsat în spuma.

• Element de hârtie: Atingeți elementul ușor de mai multe ori pe o suprafață dură pentru a îndepărta excesul de murdărie sau sufla aer comprimat prin filtru de la interior spre exterior. Nu încercați niciodată să se spele murdăria de pe. Perie va forța murdăria în fibre.



(1) ELEMENTUL DIN HÂRTIE

(2) ELEMENT SPUMA



7. Pregătiți-vă să funcționați

7.1 Ghidon ajustare a înălțimii

CĂTĂTION: Înainte de a regla ghidonul, așezați echea pe o suprafață plană pentru a preveni ferm mânerul de la colaps accidental.

Pentru a regla înălțimea ghidonului, slăbiți de reglare, selectați orificiile corespunzătoare și strângeți dispozitivul de reglare.

(1) DE REGLARE

7.2 Reglarea adâncimii de Tilling

Instalați atașamentul zgudui în caseta de remorcă cu un ac. Ajustarea adâncimii Tilling se poate face după cum urmează: Scoateți știftul și PIN-ul de blocare, slăbiți șurubul care fixează regulatorul profunzime și alunecare de reglementare adancime după cum este necesar.

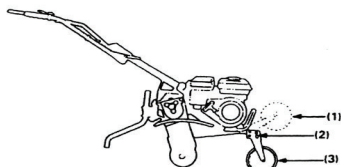
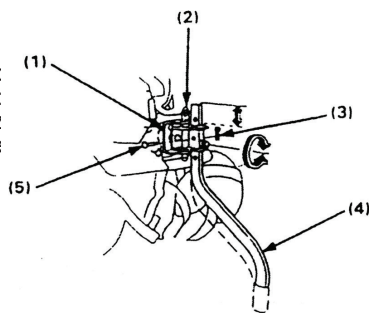
(1) HITCH BOX

(2) PIN HITCH

(3) LOCK PIN

(4) REGULATOR ADÂNCIME

(5) PIN



7.3 roata din față.

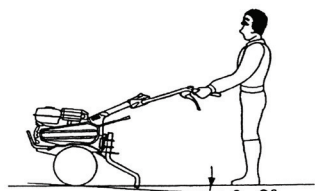
Utilizați o roată din față pentru a muta echea pe drumul, ridica ghidonul și sol roata din fata.

Când echea este utilizat în domeniu, muta roata în sus prin înlocuirea știftului de blocare.

(1) ATUNCI CÂND SUNT UTILIZATE ÎN DOMENIUL

(2) PIN LOCK

(3) ATUNCI CÂND SE MIȘCĂ PE UN DRUM



7.4 Normal Unghi de operare

Coborâți mânerul ușor, astfel încât partea din față a mașinii este ridicată despre 6-8°.

Pentru a obține avantajul maxim de echea, încercați să țineți aparatul la unghiul prezentat în timp ce arat sol

8. PORNIREA MOTORULUI

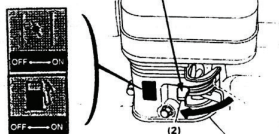
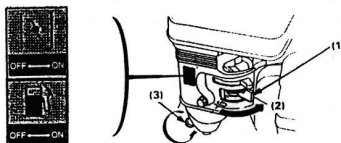
ATENȚIE: Asigurați-vă că ambreiajul este decuplat și maneta schimbătorului de viteze este în poziția neutră pentru a preveni mișcarea bruscă necontrolată când motorul pornește. Ambreiajul este angajat trăgând în maneta de ambreiaj și decuplat prin eliberarea manetei.

8.1 Rotiți supapa de combustibil în poziția ON, verificați dacă acesta este strâns.

(1) FUEL VALVE

(2) REFERITOR LA POZIȚIA

(3) BUTON DRAIN

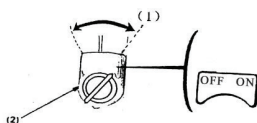


8.2 Închideți șocul.

NOTĂ: Nu utilizați șocul dacă motorul este cald sau temperatura aerului este ridicată.

(1) CHOKE LEVER

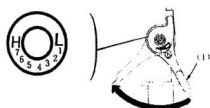
(2) POZIȚIE APROPIATĂ



8.3 Rotiți comutatorul motorului în poziția ON.

(1) Poziția "ON"

(2) CONTACTUL MOTOR



8.4 Deplasați maneta de accelerație ușor spre stânga.

(1) MANETEI DE GAZ

"L" de viteză -Low; "H" viteză -mare

8.5 Trageți mânerul demarorului ușor până rezistență este considerat apoi trageți energic



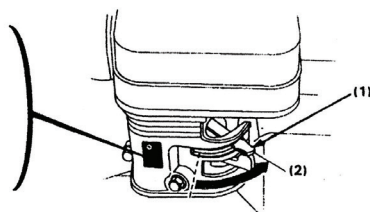
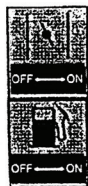
ATENȚIE: Nu lăsați mânerul demarorului pentru a fixa din nou împotriva motorului. Reveni-l ușor pentru a preveni deteriorarea demarorului.

(1) STARTER GRIP

8.6 În ceea ce motorul se încălzește, deschide treptat îneca.

(1) CHOKE LEVIERUL

(2) POZIȚIA DESCHIS



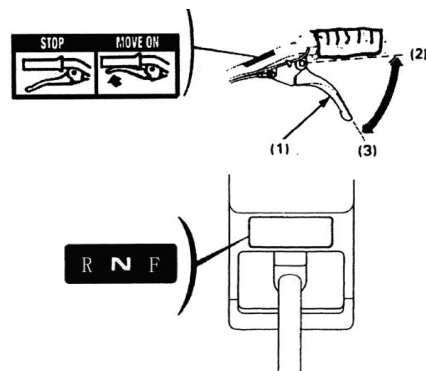
9. funcționare Tiller

9.1 funcționare ambreiaj

Ambreiajul angajează și decuplează puterea de la motor la transmisie.

Când maneta de ambreiaj este stors ambreiajul este angajat și puterea este transmisă. Strângeți pârghia, instrumentul va fi rotit.

Când maneta este eliberată, ambreiajul este decuplat și puterea nu este transmis, eliberați maneta ambreiaj, instrumentul va fi oprit.



ATENȚIE: Reduceți viteza de rotație a motorului înainte de a ambreiajului principal.

(1) CLUTCH LEVER

(2) Poziția ANGAJAT

(3) Poziția decuplată

9.2 înainte sau selecție inversă

Echea poate fi mutat în operațiunea înainte (poziția "F") și operațiunea inversă. (Poziția "R"). "N": poziție neutră

- Întoarceți pârghia de accelerație în poziția de viteză mică.
- Eliberați maneta ambreiaj pentru a decupla ambreiajul.
- Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția dorită.

NOTĂ: În cazul în care maneta schimbătorului nu se va angaja treapta dorită, strângeți pârghia ambreiajului și muta echea ușor pentru a repositiona unelte.

- Strângeți maneta ambreiaj pentru a cupla ambreiajul.

3. Manipulare Sfaturi

Reglați înălțimea ghidonului într-o poziție confortabilă (înălțime taliei pentru arat normal)

Ar trebui să smuls mașina înainte în timp ce arat, apăsați în jos ghidonul, în cazul în care aparatul nu va merge mai departe, muta ghidonul dintr-o parte în alta.

Turn: Metoda corectă de a negocia un viraj în timpul unei operațiuni de arat este de a reduce ghidonul pentru a aduce centrul de greutate spre spate și apoi face rândul său. Acest lucru va permite un viraj să fie făcute cu o relativă ușurință.

10. OPRIREA MOTORULUI

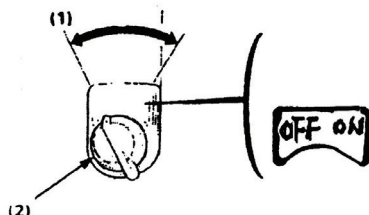
10.1 În caz de urgență

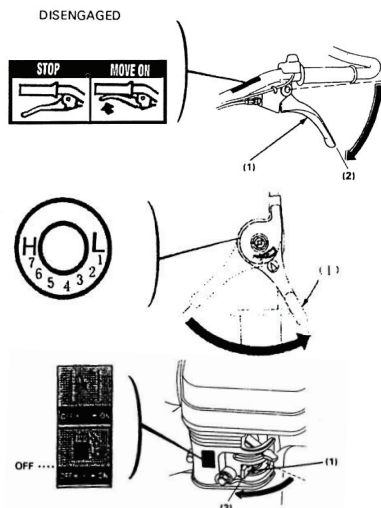
Rotiți comutatorul motorului în poziția OFF.

(1) OFF poziție

(2) contactul motor

10.2 În condiții normale de utilizare





1. Eliberați maneta de ambreiaj pentru a Decuplați de poziție și deplasare pârghie este în poziție neutră.

- (1) CLUTCH LEVER
(2) Poziția DISENGAGED

2. Deplasați maneta de accelerație complet spre dreapta.
(1) manetei de gaz

3. Rotiți comutatorul motorului în poziția OFF.

- (1) OFF poziție
(2) contactul motor

4. Rotiți supapa de combustibil în poziția OFF

- (1) FUEL VALVE
(2) OFF poziție

11. ÎNTREȚINERE

Scopul programului de întreținere este de a menține țăranilor în cele mai bune condiții de funcționare, pentru a inspecta sau serviciu ca programate în tabelul de mai jos.

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE

SERVICE REGULAR PERIOD efectua la în fiecare lună indicată sau interval de operare oră oricare survine mai întâi		zilnic	prima lună or 20 ore	La fiecare 3 luni or 50 ore	La fiecare 6 luni or 100 ore	în fiecare an sau 300 ore
ITEM						
Ulei de motor	nivel de verificare	O				
	schimbare		O	O		
Air cleaner element	Check	O				
	curat			O (1)		
carburant strainer cup	curat				O	
bujia	Clean readapta				O	
Transmissi on gear oil	nivel de verificare	O				
Tappet clearance	Check readapta					O (2)
Rezervor de combustibil și filtru	curat					O (2)
cablu de ambreiaj	ajusta		O		O	
cablul de accelerație	ajusta					O
tensiunea curelei	ajusta		O		O	
linie carburant	Check	La fiecare 2 ani (2) (Înlocuiți dacă este necesar)				

NOTA: (1) Servicii mai frecvent atunci când sunt utilizate în zone cu mult praf.

(2) Aceste elemente ar trebui să fie servite de un dealer autorizat.

AVERTISMENT: Nu atingeți componentele de motor, deoarece acestea sunt calde în timpul utilizării și până la 30 de minute după utilizare, risc de arsuri.

ATENȚIE: Utilizați numai piese de schimb originale de la producător ..

11.1 ulei Schimbarea

Scurgeți uleiul în timp ce motorul este cald pentru a asigura scurgere rapidă și completă

- Scoateți capacul de umplere cu ulei și scurgeți uleiul.
- Umpleți cu uleiul recomandat și verificați nivelul.

Capacitate ulei: 0,6 L

- (1) DRAIN PLUG
- (2) CAP OIL FILLER
- (3) LEVER UPPER

Spălați-vă pe mâini cu apă și săpun după manipularea uleiului uzat.

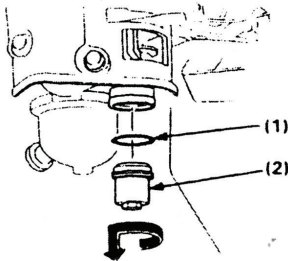
NOTĂ: Vă rugăm să aruncați uleiul uzat de motor într-un mod care este compatibil cu mediul. Vă sugerăm să-l ia într-un recipient etanș la serviciul local pentru recuperarea. Nu-l aruncați la gunoi sau turnați-l pe pământ ca uleiul privind toxicitatea.

11.2 Cleaner AIR SERVICE

Consultați 6.4

11.3 carburant Filtru Cupa de curatare

AVERTISMENT: Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Nu fumați și nu permiteți flăcări de scânteie în zona.



Rotiți supapa de combustibil în poziția OFF și desurubați cupa sită de combustibil și O-ring anti-sensul acelor de ceasornic. Spălați piesele demontate în solvent, uscați-le bine și le reînstalați în siguranță. Rotiți supapa de combustibil și verificați pentru scurgeri.

- (1) O-RING
- (2) CUP COMBUSTIBIL STRAINER

11.4 Serviciu dop Spark

Bujie recomandată: LG F6TC

Pentru a asigura funcționarea corectă a motorului, bujia trebuie să fie corect calibrată și fără depuneri.

- Scoateți capacul bujiei.

AVERTISMENT: În cazul în care motorul a funcționat toba de eșapament va fi foarte fierbinte. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament.

- Inspectați vizual bujia. Aruncați-l în cazul în care izolatorul este crăpat sau ciobit.
- Măsurați decalajul fișă cu un calibru. Diferența ar trebui să fie 0.7-0.8mm (0.028 - 0.031 in), corectați dacă este necesar prin îndoirea electrodului lateral.
- Atașați șaiba priza, fir ștecherul în manual, pentru a preveni eco-threading.
- Strângeți un nou bujie 1/2 rândul său cu cheia pentru a comprima șaiba dacă sunteți reutilizați un plug, ar trebui să ia doar 1 / 4-1 / 2 rândul său, după numărul de locuri de plug.

ATENȚIE: Bujia trebuie să fie strânsă bine. Un dop strâns necorespunzător poate deveni foarte fierbinte și, eventual, deteriora motorul. Nu utilizați niciodată o bujie cu o gamă de căldură necorespunzătoare.

11.5 ambreiaj Cablu de ajustare

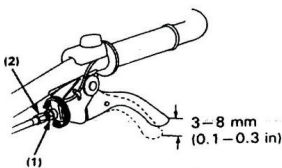
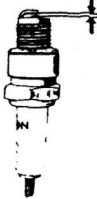
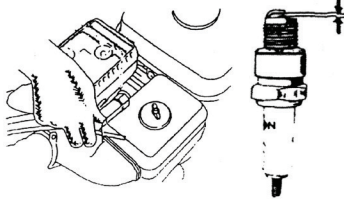
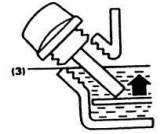
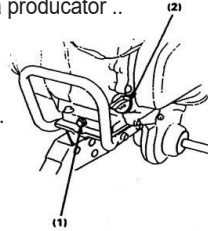
Măsurați jocul liber la vârful manetei.

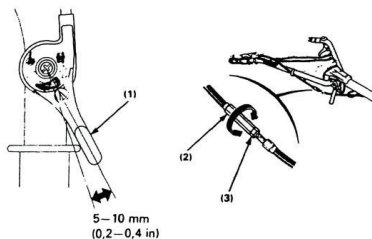
Joc liber: 3-8mm (0,1-0,3 in)

În cazul în care jocul liber este incorectă, slăbiți piulița de blocare și rotiți șurubul de reglare sau ca este necesar.

- (1) LOCK piuliță
- (2) REGLARE BOLT

Dupa ajustarea, strângeți piulița de blocare în siguranță. Apoi porniți motorul și verificați pentru funcționarea corespunzătoare maneta ambreiaj.





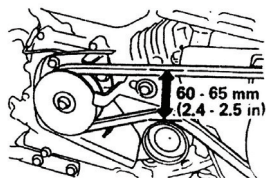
11.6 accelerație Cablu de ajustare

Măsoarați jocul liber la vârful manetei.

Joc liber: 5-10mm (0,2-0,4 in)

În cazul în care jocul liber este incorectă, slăbiți piulița de blocare și rotiți piulița de reglare sau ca este necesar.

- (1) manetei de gaz
- (2) piulița de reglare
- (3) LOCK NUT



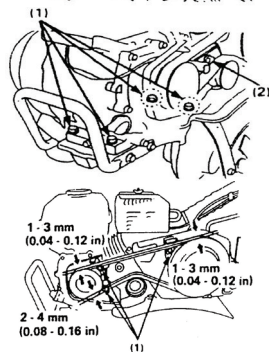
11.7 Belt reglarea tensionării

Descoperă capacul de centură.

Reglați jocul liber pârghie ambreiaj

Tensiunea curelei standard este 60-65mm (2,4-2,6 in) la rola tensiune cu ambreiajul angajat (maneta ambreiaj este stors).

Pentru a regla, slăbiți cele patru șuruburi de fixare ale motorului și tariful motor de strângere șurub și pentru a muta motorul înainte sau înapoi pentru a obține tensiunea corectă a centurii.



NOTĂ: După reglarea tensiunii, asigurați-vă că fața exterioară a roții de curea conducătoare este la același nivel cu fața exterioară a roții de curea condusă folosind un calibru drept.

- (1) BOLTS motor de montaj
- (2) BOLE MOTOR STAY STRÂNGERE

Slăbiți dopul curea fixare șuruburi.

Ajustați distanța dintre dopul curea și centura așa cum este ilustrat cu maneta ambreiaj stors.

- (1) dopuri BELT

Atenție! Asigurați-vă că capacul de protecție centura este fixat în siguranță după întreținere!

12. TRANSPORTAREA / DEPOZITARE

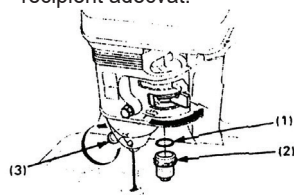
⚠️ AVERTISMENT: La transportul echea, rotiți supapa de combustibil OFF și să păstreze nivelul Tiller pentru a preveni scurgerile de combustibil. Vaporii de combustibil sau carburant vărsat poate fi aprins.

Înainte de a depozita aparatul pentru o perioadă îndelungată:

1. Asigurați-vă că zona de depozitare este liber de umiditate excesivă și praf.
2. Scurgeți combustibilul.

⚠️ AVERTISMENT: Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Nu fumați și nu permiteți flăcări sau scântei în zonă.

- Cu supapa de combustibil oprit, scoateți și goliți paharul filtru de combustibil.
- Rotiți supapa de combustibil ON și de scurgere benzina din rezervorul de combustibil într-un recipient adecvat.



- Încalcați cupa sită de combustibil și strângeți bine.
- Goliți carburatorul prin slăbirea butonului de scurgere. Goliți benzina într-un recipient adecvat.

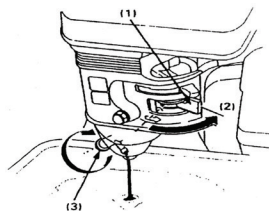
- (1) O-RING
- (2) CUP COMBUSTIBIL STRAINER
- (3) BUTON DRAIN

3. Trageți mânerul demarorului până când se simte rezistență. Continuare trăgând până la rezistența dispare. În acest moment, de admisie și de evacuare supapele sunt închise și acest lucru va ajuta la protejarea motorului împotriva coroziunii interne.

4. Schimbarea uleiului de motor.
- Tiller 5. Acoperiți cu folie de plastic.

Nu așezați echea cu ghidonul pe teren. Acesta va determina uleiul întră cilindrul sau scurgeri de combustibil.





13. DEPANARE

În cazul în care motorul nu pornește:

- Există suficient combustibil?
- Este robinetul de combustibil pe?
- Este contactul motor ON?
- Este benzina ajunge la carburator?

Pentru a verifica, slăbiți butonul de evacuare cu supapă de combustibil ON. Combustibilul trebuie să curgă liber.

Strângeți butonul de scurgere.

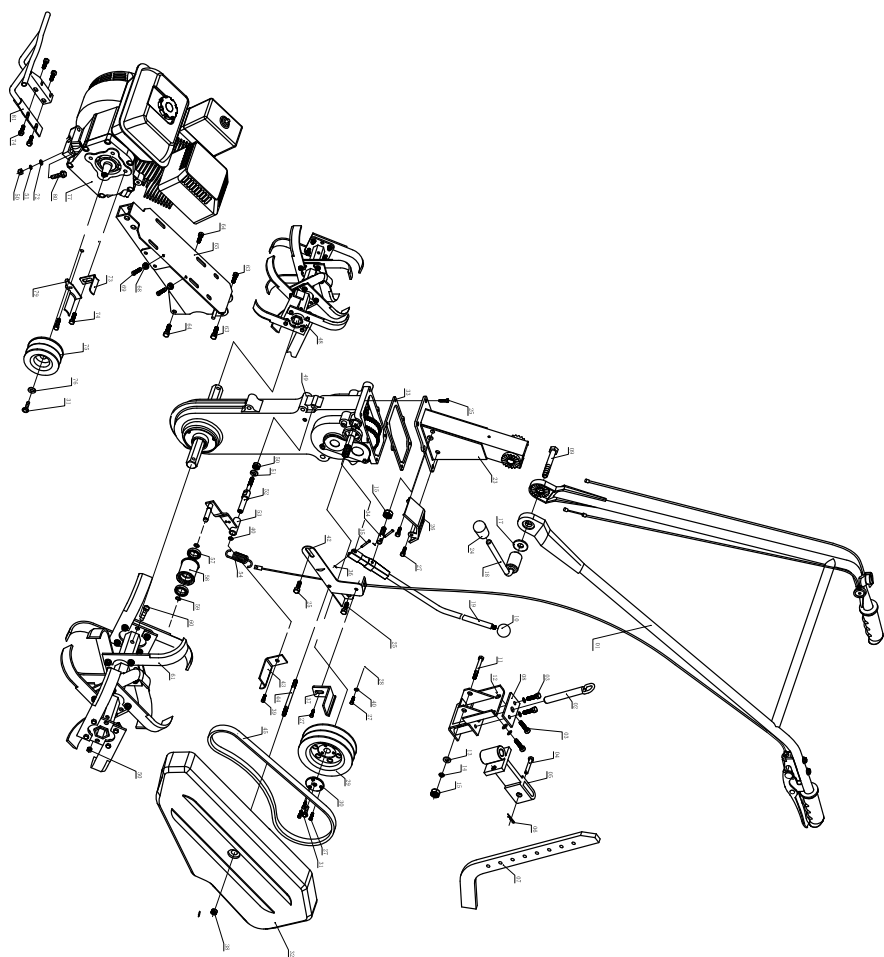
⚠️ AVERTISMENT: În cazul în care este vărsat combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de testarea bujiei sau de pornirea motorului. Vaporii de combustibil sau carburant vărsat se pot aprinde.

(1) supapa de combustibil

(2) ON

(3) BUTON DRAIN

- Există o scânteie de la bujie?
 - Scoateți capacul bujiei. Curățați murdăria din jurul bazei bujiei, apoi scoateți bujia.
 - Montați bujia în capacul fișă.
 - Rotiți comutatorul motorului pe.
 - Împământarea electrodul lateral la orice motiv motor, trageți starterul de recul pentru a vedea dacă scânteii sari peste golul.
 - Dacă nu există scânteie, înlocuiți dopul.
- Dacă OK, încercați să porniți motorul în conformitate cu instrucțiunile.
- Dacă motorul tot nu pornește, ia echea la un dealer autorizat.





DECLARATION OF CONFORMITY

Gasoline power tiller RD-WT14

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruoame, kad šis gaminyas atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Dekleerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta ca raspunderea deplină a produsul acesta este En conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno'stu da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 709:1997+A4:2009/AC:2012

EN ISO 14982:2009

2006/42/EC, 2014/30/EU

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

September 05, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov



Krasimir Petkov

**ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Евромастер Импорт Експорт ООД

Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

Продукт: Мотофреза бензинова

Запазена Марка: RAIDER

Модел: RD-WT14

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2014/30/ЕО на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 709:1997+A4:2009/AC:2012

EN ISO 14982:2009

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:

София, България

05 септември 2024 г

Бранд мениджър:

Красимир Петков



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Gasoline tiller

Trademark: RAIDER

Model: RD-WT14

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2014/30/EC of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
2006/42/EU of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

and fulfils requirements of the following standards:

EN 709:1997+A4:2009/AC:2012

EN ISO 14982:2009



Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

September 05, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Krasimir Petkov', written over a horizontal line.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Cultivator benzină

Trademark: RAIDER

Model: RD-WT14

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2006/42/UE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 709:1997+A4:2009/AC:2012

EN ISO 14982:2009



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

September 05, 2024

Brand Manager:

Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която „Евромастер Импорт-Експорт“ ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца/продавача машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролици, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спиралки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;

- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма „Евромастер И/Е“ ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответствие (или непълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запращеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двухтактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспулс – резултат от предозиране на количеството масло в двухтактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запущена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.клуч или електронно управление причинена от прах или счуване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застоп

рвящия механизъм;

- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено централно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;

- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;

- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;

- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване; Срокоът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорт-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца/продавача, акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на

батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на комплект акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случаи, че не са потърсени.

Законова гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;

2. да получи пропорционално намаляване на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намаляването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло

или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbg.com

GARANTNI LIST

MODEL

SERIJSKI BROJ.....

GARANCIJSKI ROK.....

PRODAVAC

IME/FIRMA.....

ADRESA.....

DATUM I PEČAT

DEKLARACIJA

Naziv proizvođača: Euromaster Import-Export Co. Ltd,

Adresa proizvođača: Bulgaria, Sofia, Lomsko shose blvd., 246, tel.: 934 10 10

SERVISNI PROTOKOL

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja. Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročitava uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dođatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštreenja aparata nasatala kao posrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

RAIDER

SC EUROMASTER SRL
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/
FAX:021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).
Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea
_____ str. _____ nr. _____ cu

factura nr. _____ din _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficiențele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expeditie, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

RAIDER®**WARRANTY CARD**

MODEL.....

SERIAL №

TERM

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS.....

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....

*(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)***DETAILS OF SELLER**

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

ADDRESS

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel. : +359 700 44 155 (free for the whole country)

GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska. Euromaster Import Export Ltd je proizvajalec in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o..
SERVISER: TOPMASTER d.o.o. . Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomanjkljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škoda, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključi iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkov sile ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena z napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva 24,1000 Ljubljana

Tel: 01 620 43 90, info@topmaster.si, www.topmaster.si

МОДЕЛ

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ

Декларација

Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија

[illegible]

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнет со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
 - Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исцезната.
 - Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
 - Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
 - Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
 - Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
 - Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
 - Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
 - Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
 - Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
 - Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
 - Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
 - Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
 - Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
 - Скршено шпонково или вилушесто лежиште
 - Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
 - Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
 - Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
 - Загнетост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
 - Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница
- Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
- Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

MONTEAO

ΑΫΕΩΝ ΑΡΙΘΜΟΣ

ΠΕΡΙΟΔΟΥ.....

(Για λεπτομέρειες, δείτε τους όρους εγγύησης)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΊΑ

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΊΑ

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ / ΕΚΤΥΠΩΣΗ

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

[illegible]

Εξουσία »RAIDER" έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφαλείας.

Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export ΕΠΕ δίνει το έδαφος της Βουλγαρίας είναι 24 μήνες.

Χρήστης έχει δικαίωμα να δωρεάν υπηρεσία επιδιόρθωσης ασφαλισμένος περιόδου εγγύησης, εφόσον η κάρτα εγγύησης συμπληρωθεί σωστά φτιαγμένο με υπογραφή και σφραγίδα αντιπρόσωπο, πώλησε τη μονάδα, η οποία υπεργράφη από τον πελάτη ότι έχει επίγνωση των συνθηκών εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή απόδειξη ή τιμολόγιο αναγράφεται η ημερομηνία της αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύησης μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών όργανο ή να αντικατασταθούν με νέα, όπως η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Οι συσκευές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο κατάλληλα και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με οδηγίες για τη χρήση των κανόνων ασφαλείας ισχύς του εργαλείου, όταν ασχολούνται με αυτό και κυρίως ο σκοπός της. Η μονάδα απαιτεί περιοδικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος των εργαλείων

- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πιπέλα, οδηγίοι, οδοστρώτηρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, πιστόνι με ένα σφυρί συρραπτικά, κλπ.

- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, τη μύτη, μπαταρίες, περιπτώσεις, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, σμίλη μαχαίρια, αλυσίδες, γυαλόχαρτο, στάσεις, δίσκοι για στίλβωση, τσοκ (grip, κάτοχος του εργαλείου κοπής) για να τροχών καλώδιο το ίδιο καλώδιο για μηχανές κουρέματος γκαζόν, κ.λπ.

- Χωνευτό ασφάλειες και λάμπες

- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών

- Ασφάλειες μάτι ασφάλειες εργαλεία κοπής, πλάκες από καουτσούκ, κουφώματα, χάρακες, κλπ.

- Το καλώδιο και το βύσμα

- Η συνολική ζημία σε πράξεις που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Άσυνηπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης

- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα

- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία

- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους

- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής

- Βλάβη στο στροφοίο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχιζόμενη υπερφόρτωση

- Βλάβη στο στροφοίο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις

- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συνιστώσες που αποτελούν μέρος της δομής του μέσου και έχουν ως στόχο να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία του

- Το καλώδιο του οργάνου επεκτείνεται ή να αντικατασταθεί από τον πελάτη

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων

- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Broken φέρει κολάρο

- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο

- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)

- Broken shronkono ή γαζών

- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη

- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό

- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Ζυφίζει μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη

- Κατεστραμμένα φυγόκεντρες τροχό και φρένο (αποχρωματισμός) - που οφείλεται στην εργασία κατά το δεσμευμένο φρένο

Η προθεσμία για ένα ανακαινισμένο εγκρίθηκε το ηλεκτρικό υπηρεσία είναι μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για τα εργαλεία, αξήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

